

i n v e n t

**start**  
**wprowadzenie**  
**začínáme**  
**tudnivalók**  
**začiatok**  
**uvodnik**

**hp** LaserJet 2300  
2300L • 2300 • 2300d  
2300n • 2300dn • 2300dtn

## Copyright and license

© Copyright Hewlett-Packard Company 2002

All Rights Reserved. Reproduction, adaptation, or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

Part number: Q2472-90903

Edition 1, 10/2002

A user of the Hewlett-Packard printer associated with this guide is granted a license to (a) print hard copies of this guide for personal, internal, or company use subject to the restriction not to sell, resell or otherwise distribute the hard copies; and (b) place an electronic copy of this guide on a network server provided access to the electronic copy is limited to personal, internal users of the Hewlett-Packard printer associated with this guide.

## FCC regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it might cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the printer that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class B limits of Part 15 of FCC rules.

For more regulatory information, see the HP LaserJet 2300 series printer *use* guide on the printer CD-ROM.

## Warranty

The information contained in this document is subject to change without notice.

Hewlett-Packard makes no warranty of any kind with respect to this information. HEWLETT-PACKARD SPECIFICALLY DISCLAIMS THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

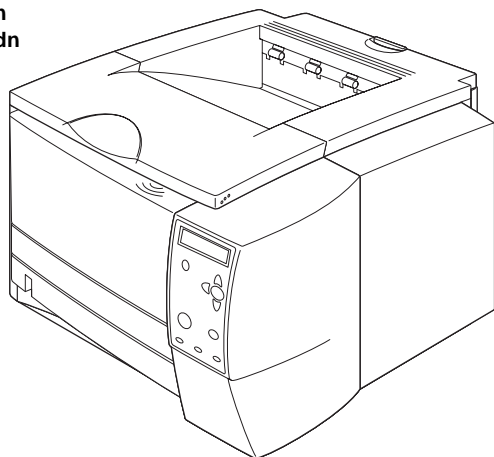
Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

## Trademark credits

Microsoft and Windows are U.S. registered trademarks of Microsoft Corporation.

All other products mentioned herein may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

HP LaserJet 2300L  
HP LaserJet 2300  
HP LaserJet 2300d  
HP LaserJet 2300n  
HP LaserJet 2300dn



**Printer configurations.** All HP LaserJet 2300 series printers come with the following features: a 100-sheet multipurpose tray (tray 1), a 250-sheet tray (tray 2), parallel and universal serial bus (USB) interface ports, two slots for adding memory and fonts, and an EIO slot for interface.

**Konfiguracje drukarki.** Wszystkie drukarki HP LaserJet z serii 2300 charakteryzują się następującymi funkcjami: podajnik wielofunkcyjny na 100 arkuszy (podajnik 1), podajnik na 250 arkuszy (podajnik 2), porty interfejsu magistrali równoległej i uniwersalnej szeregowej (USB), dwa gniazda do dodawania pamięci i czcionek oraz gniazdo EIO do interfejsu.

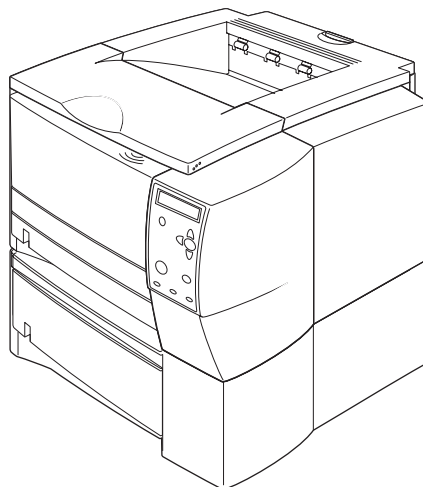
**Výbava tiskárny.** Všechny tiskárny řady HP LaserJet 2300 se dodávají s následujícím vybavením: víceúčelový zásobník na 100 listů (zásobník 1), zásobník na 250 listů (zásobník 2), port paralelního rozhraní a port rozhraní USB, dvě patice pro přídavnou paměť a písma a jedna patice rozhraní EIO.

**Nyomtatókonfigurációk.** Minden HP LaserJet 2300 sorozatú nyomtató az alábbi szolgáltatásokkal rendelkezik: egy 100 lapos többfunkciós tálca (1. tálca), egy 250 lapos tálca (2. tálca), párhuzamos és USB-illesztőport, két bővítőhely memória és betűkészletek számára, valamint egy EIO-bővítőhely illesztőcsatlakozáshoz.

**Konfigurácia tlačiarní.** Všetky tlačiarne série HP LaserJet 2300 obsahujú nasledujúce súčasti: viacúčelový zásobník na 100 stránkov papiera (1. zásobník), zásobník na 250 stránkov papiera (2. zásobník), paralelný port a port rozhrania USB, dve zásuvky pre prídanie pamäte a písem a zásuvku EIO pre rozhranie.

**Konfiguracija tiskalnika.** Vsi HP-jevi tiskalniki serije LaserJet 2300 imajo te lastnosti: večnamenski pladenj za 100 listov (pladenj 1), pladenj za 250 listov (pladenj 2), vzporedna in vmesniška vrata USB, dve reži za dodajanje pomnilnika in pisav ter režo EIO za vmesnik.

HP LaserJet 2300dtn



The 2300d, 2300dn, and 2300dtn models include a built-in duplexer, the 2300n and 2300dtn models include an HP Jetdirect print server card, and the 2300dtn model also includes a 500-sheet tray (tray 3).

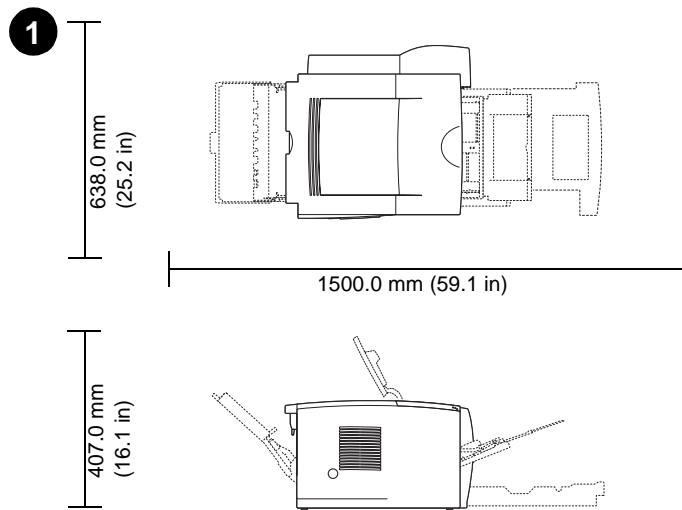
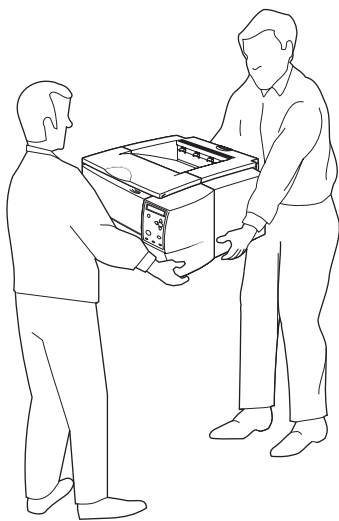
Modele 2300d, 2300dn i 2300dtn mają wbudowany duplexer, modele 2300n i 2300dtn mają kartę serwera druku HP Jetdirect, przy czym model 2300dtn ma także podajnik na 500 arkuszy (podajnik 3).

Modely 2300d, 2300dn a 2300dtn mají vestavěnou jednotku pro oboustranný tisk, modely 2300n a 2300dtn obsahují kartu tiskového serveru HP Jetdirect a model 2300dtn navíc obsahuje zásobník na 500 listů (zásobník 3).

A 2300d, a 2300dn és a 2300dtn modellhez beépített duplex egység, a 2300n és a 2300dtn modellhez nyomtatószerver-kártya tartozik, a 2300dtn modellnek pedig tartozéka még egy 500 lapos tálca (3. tálca).

Typy 2300d, 2300dn a 2300dtn obsahují vstavaný duplexer, typy 2300n a 2300dtn kartu tlačového serveru HP JetDirect a typ 2300dtn obsahuje aj zásobník na 500 stránkov papiera (3. zásobník).

Modeli 2300d, 2300dn in 2300dtn vključujejo vgrajeni duplexer, modela 2300n in 2300dtn vključujeta kartico tiskalnega strežnika HP Jetdirect, model 2300dtn pa vključuje še pladenj za 500 listov (pladenj 3).



**WARNING!** The printer is heavy. To prevent physical injury, two people should lift and move the printer.

**OSTRZEŻENIE!** Drukarka jest ciężka. Aby zapobiec obrażeniom ciała, drukarka powinna być podnoszona i przenoszona przez dwie osoby.

**VAROVÁNÍ!** Tiskárna je těžká. Aby nedošlo ke zranění, měli by tiskárnu zvedat a přenášet dva lidé.

**VIGYÁZAT!** A nyomtató nehéz. A sérülések elkerülése érdekében a nyomtató felemelését és szállítását két személynek kell végeznie.

**UPOZORNENIE!** Tlačiareň má vysokú hmotnosť. Aby sa predišlo zraneniu, tlačiareň by mali zdvíhať a prenášať dvaja ľudia.

**POZOR!** Tiskalnik je težek. Za preprečevanje fizičnih poškodb priporočamo, da tiskalnik dvigneta in premakneta dve osebi.

**Prepare the location.** Place the printer on a sturdy, level surface in a well-ventilated area. Allow space around the printer, including 50 mm (2 inches) of space around the printer for ventilation.

**Przygotowanie pomieszczenia.** Drukarkę należy umieścić na stabilnym równym podłożu w dobrze wentylowanym miejscu. Wokół drukarki należy pozostawić 50 mm (2 cale) wolnej przestrzeni, co zapewni prawidłową wentylację.

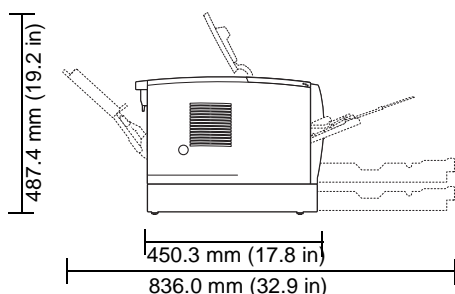
**Připravte pracovní místo.** Umístěte tiskárnu na pevnou a rovnou plochu v dobře větraném prostředí. Ponechte kolem tiskárny dostatek volného místa. Pro zajištění ventilace je potřeba 50 mm.

**Készítse elő a nyomtató helyét.** A nyomtatót jól szellőző helyre, vízszintes, szilárd felületre helyezze el. A nyomtató körül hagyjon 5 cm-nyi helyet szabadon, hogy a készülék megfelelően szellőzhessen.

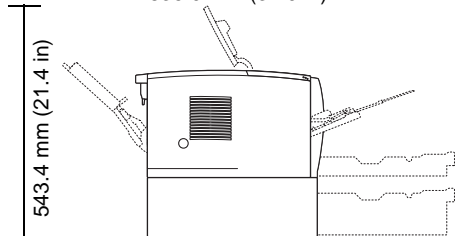
**Príprava miesta.** Tlačiareň umiestnite na pevný vodorovný povrch v dobre vetranej miestnosti. Okolo tlačiarne nechajte minimálne 50 mm (2 palce) voľného priestoru na vetranie.

**Priprava mesta.** Tiskalnik postavite na trdno ravno površino v dobro prezračevan prostor. Okrog tiskalnika naj bo vsaj 50 mm (2 palca) prostora za zračenje.

HP LaserJet 2300L  
HP LaserJet 2300  
HP LaserJet 2300n  
HP LaserJet 2300dn  
HP LaserJet 2300dn  
(with optional  
250-sheet tray)



HP LaserJet 2300dtn  
(with 500-sheet tray)



**Make sure that the location has an adequate power supply.** Check the voltage rating on your printer (located under the top cover). The power supply will be either 110 to 127 Vac or 220 to 240 Vac, 50/60 Hz.

**Sprawdzenie źródła zasilania w pomieszczeniu.** Sprawdź napięcie znamionowe drukarki (informacje znajdują się pod górną pokrywą). Napięcie zasilania wynosi od 110 do 127 V~ lub od 220 do 240 V~, 50/60 Hz.

**Zkontrolujte, zda je v daném místě pro tiskárnu k dispozici dostatečný zdroj napájení.** Zkontrolujte jmenovité napětí tiskárny (tento údaj naleznete na štítku pod horním krytem). Zdroj napájení bude buď 110 až 127 V (50/60 Hz) nebo 220 až 240 V (50/60 Hz).

**Győződjön meg arról, hogy a hely megfelelő áramellátással rendelkezik.** Ellenőrizze a nyomtató feszültségadatait (a felső fedőlap alatt). A feszültségérték 110–127 V vagy 220–240 V, 50/60 Hz.

**Skontrolujte, či je v blízkosti zodpovedajúci zdroj napájania.** Skontrolujte hodnotu napätia tlačiarne (informácia je umiestnená pod horným krytom). Zdroj napájania bude od 110 do 127 V stried., alebo od 220 do 240 V stried., 50/60 Hz.

**Preverite, ali je na tem mestu primerno napajanje.** Preverite napetostni razred, ki ga podpira tiskalnik (pod zgornjim pokrovom). Vhodna napetost je 110-127 V izmenične napetosti ali 220-240 V izmenične napetosti pri 50/60 Hz.

2



**Regulate the environment.** Do not place the printer in direct sunlight or near chemicals. Make sure that the environment does not experience abrupt changes in temperature or humidity.

- Temperature: 50° to 91° F (10° to 32.5° C)
- Relative humidity: 20 to 80%

**Przygotowanie właściwego otoczenia.** Nie umieszczaj drukarki w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub w pobliżu środków chemicznych. Upewnij się, że w pomieszczeniu nie będą miały miejsca nagłe zmiany temperatury lub wilgotności.

- Temperatura: 10° do 32,5° C (50° do 91° F)
- Wilgotność względna: 20 do 80%

**Udržujte stálé provozní prostředí.** Neumísťujte tiskárnu na priame slnečné svetlo alebo do blízkosti chemikálií. Zajistíte, aby v daném prostredí nedochádzalo k náhlým zmenám teploty alebo vlhkosti.

- Teplota: 10 °C až 32,5 °C
- Relativní vlhkosť 20 % až 80 %

**A környezet védelme érdekében** ne tegye ki a nyomtatót közvetlen napfénynek, és ne tartsa vegyszerek közelében. Ügyeljen arra, hogy a nyomtató környezetének hőmérséklete vagy páratartalma ne változzon meg túl hirtelen.

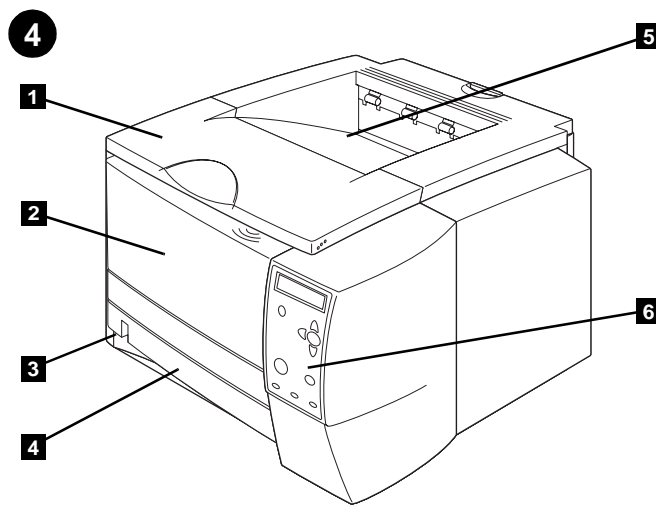
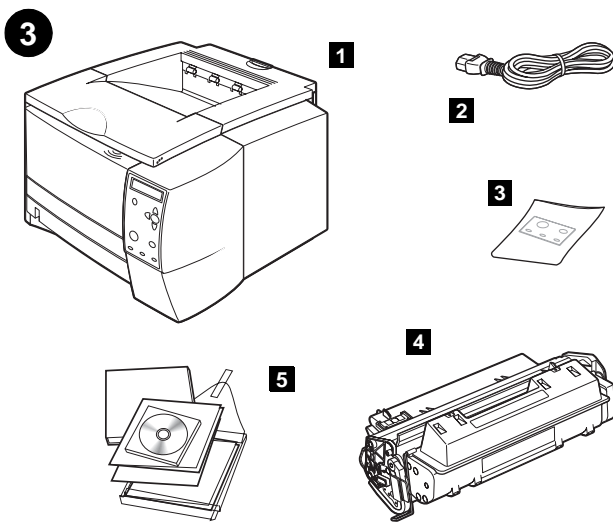
- Hőmérséklet: 10–32,5°C
- Relatív páratartalom: 20–80%

**Upravte podmienky prostredia.** Tlačiareň neumiestňujte na priame slnečné svetlo ani do blízkosti chemikálií. Skontrolujte, či prostredie nepodlieha náhlým zmenám teploty alebo vlhkosti.

- Teplota: od 10° do 32,5° C (od 50° do 91° F)
- Relatívna vlhkosť: od 20 do 80 %

**Priprava okolja.** Tiskalnika ne postavljajte na neposredno sončno svetlobo ali v bližino kemikalij. Poskrbite, da okolje, v katerem je tiskalnik, ni izpostavljeno velikim temperaturnim spremembam in spremembam vlage.

- Temperatura: 10 °-32,5 °C (50 °-91 °F)
- Relativna vlažnost: 20-80 %



**Check the package contents.** Make sure that all the parts are included.

**1)** Printer; **2)** Power cord; **3)** Control panel label (included only when needed to change the language on the control panel for your country/region); **4)** Print cartridge; **5)** start guide (this guide), printer CD-ROM containing software and documentation, and support flyer.

**Sprawdzenie zawartości opakowania.** Upewnij się, że opakowanie zawiera wszystkie elementy wyposażenia. **1)** Drukarka; **2)** Przewód zasilający; **3)** Etykieta panelu sterowania (dołączona tylko w przypadku potrzeby zmiany języka panelu sterowania kraju/regionu użytkownika); **4)** Kasetka drukująca; **5)** podręcznik *Wprowadzenie* (niniejszy podręcznik), dysk CD drukarki zawierający oprogramowanie i dokumentację oraz ulotka o pomocy technicznej.

**Zkontroluje obsah krabice.** Zkontrolujte, zda obsahuje všechny náležitě součásti. **1)** tiskárna; **2)** napájecí kabel; **3)** štítek ovládacího panelu (příložený pouze tehdy, je-li pro danou zemi/oblast třeba změnit jazyk na ovládacím panelu); **4)** tisková kazeta; **5)** příručka *Začínáme* (tato příručka), disk CD-ROM se softwarem a dokumentací k tiskárně a leták s informacemi o podpoře.

**Ellenőrizze a csomag tartalmát.** Győződjön meg arról, hogy minden részegység megtalálható a csomagban. **1)** Nyomtató; **2)** Hálózati csatlakozó; **3)** Kezelőpanel-címke (csak akkor van a csomagban, ha a kezelőpanel nyelvi beállítását az országnak/térségnek megfelelően módosítani kell); **4)** Nyomtatófesték-kazetta; **5)** *Alapvető tudnivalók kézikönyv* (ez az útmutató), a nyomtató programokat és dokumentációt tartalmazó CD-lemeze, valamint a terméktámogatási szórólap.

**Skontrolujte obsah balenia.** Presvedčte sa, či obsahuje všetky súčasti: **1)** tlačiareň; **2)** napájací kábel; **3)** štítok na ovládací panel (súčasťou balenia je len vtedy, ak je potrebná zmena jazyka ovládacího panela pre vašu krajinu/región); **4)** tlačová kazeta; **5)** príručka *na začiatok práce* (táto príručka), disk CD-ROM so softvérom a dokumentáciou a leták s informáciami.

**Preverite vsebino paketa.** Preverite, ali vsebuje vse dele. **1)** tiskalnik; **2)** napajalni kabel; **3)** nalepka za nadzorno ploščo (vključena, kadar je treba spremeniti jezik na nadzorni plošči za vašo državo/regijo); **4)** tiskalna kartuša; **5)** *priročnik* (ta navodila), tiskalnikov CD-ROM s programsko opremo in z dokumentacijo ter letak s podatki o podpori.

**Identify printer parts. Front view:** **1)** Top cover (provides access to the print cartridge, serial number, and model number); **2)** Tray 1 (pull-down); **3)** Paper level indicator; **4)** Tray 2 (250-sheet tray); **5)** Top output bin; **6)** Control panel.

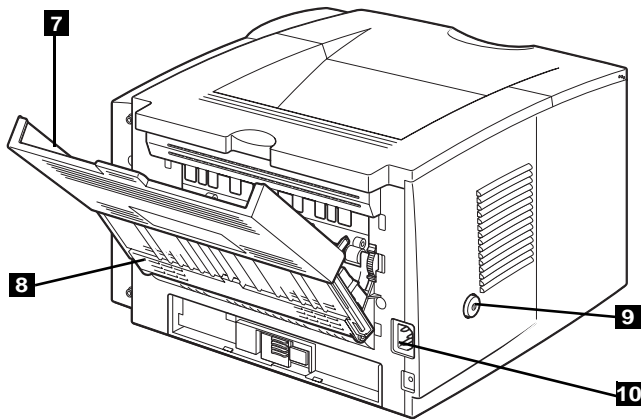
**Elementy drukarki. Widok z przodu:** **1)** Górna pokrywa (umożliwia dostęp do kasety drukującej, numeru seryjnego i numeru modelu); **2)** Podajnik 1 (wymaga otwarcia); **3)** Wskaźnik poziomu papieru; **4)** Podajnik 2 (podajnik na 250 arkuszy); **5)** Górny pojemnik wyjściowy; **6)** Panel sterowania.

**Přehled částí tiskárny. Pohled zepředu:** **1)** horní kryt (zprístupňuje tiskovou kazetu, sériové číslo a číslo modelu); **2)** zásobník 1 (výklopný); **3)** indikátor stavu papíru; **4)** zásobník 2 (250 listů); **5)** horní výstupní přihrádka; **6)** ovládací panel.

**A nyomtató részei. Előlnézet:** **1)** Felső fedőlap (a festékkazetta, a sorozatszám és a modellszám elérésére); **2)** 1. tálca (lehajtható); **3)** Papírszintjelző; **4)** 2. tálca (250 lapos tálca); **5)** Felső kimeneti tálca; **6)** Kezelőpanel.

**Oboznámte sa s jednotlivými časťami tlačiarne. Pohľad spredu:** **1)** horný kryt (poskytuje prístup k tlačovej kazete, sériovému číslu a k číslu typu); **2)** 1. zásobník (sklápací); **3)** indikátor množstva papiera; **4)** 2. zásobník (na 250 hárkov papiera); **5)** horná výstupná priehradka; **6)** ovládací panel.

**Deli tiskalnika. Prednja stran:** **1)** zgornji pokrov (omogoča dostop do tiskalne kartuše, serijske številke in številke modela); **2)** pladenj 1 (ki se potegne dol); **3)** indikator ravni papirja; **4)** pladenj 2 (za 250 listov); **5)** zgornja posoda za natisnjeni papir; **6)** nadzorna plošča.



**Back view:** 7) Extension tray for rear output bin; 8) Rear output bin, 9) Power switch; 10) Power connector. **Note:** The 2300dtn model also includes tray 3 (500-sheet tray), located under tray 2.

**Widok z tyłu:** 7) Dodatkowy pojemnik do tylnej tacy odbiorczej; 8) Tylna taca odbiorcza; 9) Wylłącznik zasilania; 10) Złącze przewodu zasilającego. **Uwaga:** Model 2300dtn ma także podajnik 3 (podajnik na 500 arkuszy), umieszczony pod podajnikiem 2.

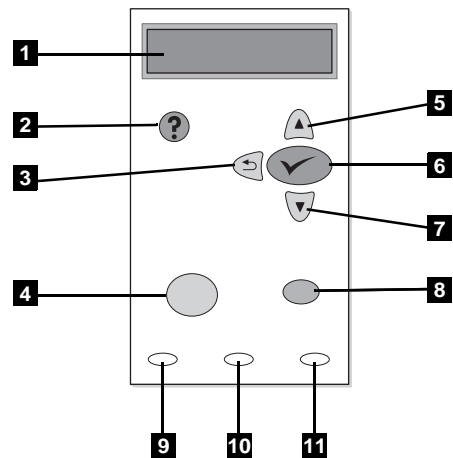
**Pohľad zezadu:** 7) výsuvný nástavec zadní výstupní přihrádky; 8) zadní výstupní přihrádka; 9) hlavní vypínač; 10) zásuvka napájení. **Poznámka:** Model 2300dtn obsahuje navíc zásobník 3 (500 listů) umístěný pod zásobníkem 2.

**Hátulnézet:** 7) Bővítőtálca a hátsó kimeneti tálcához; 8) Hátsó kimeneti tálca, 9) Tápkapcsoló; 10) Tápellátás-csatlakozó. **Megjegyzés:** A 2300dtn modell része a 3. tálca (500 lapos tálca), amely a 2. tálca alatt helyezkedik el.

**Pohľad zozadu:** 7) nástavec pre zadnú výstupnú priehradku; 8) zadná výstupná priehradka; 9) vypínač; 10) zásuvka pre napájací kábel. **Poznámka:** Typ 2300dtn obsahuje aj 3. zásobník (zásobník na 500 stránkov papiera) umiestnený pod 2. zásobníkom.

**Zadnja stran:** 7) Razširitveni pladenj za posodo za natisnjeni papir; 8) posoda za natisnjeni papir; 9) napajalno stikalo; 10) napajalni kabel. **Opomba:** Model 2300dtn vključuje tudi pladenj 3 (pladenj za 500 listov), ki je pod pladnjem 2.

5



**Understand the control panel.** 1) Graphical display; 2) ? **HELP** button; 3) ⇐ (**BACK** button); 4) **PAUSE/RESUME** button; 5) ▲ (**UP** button); 6) ✓ (**SELECT** button); 7) ▼ (**DOWN** button); 8) **CANCEL JOB** button; 9) **READY** light; 10) **DATA** light; 11) **ATTENTION** light.

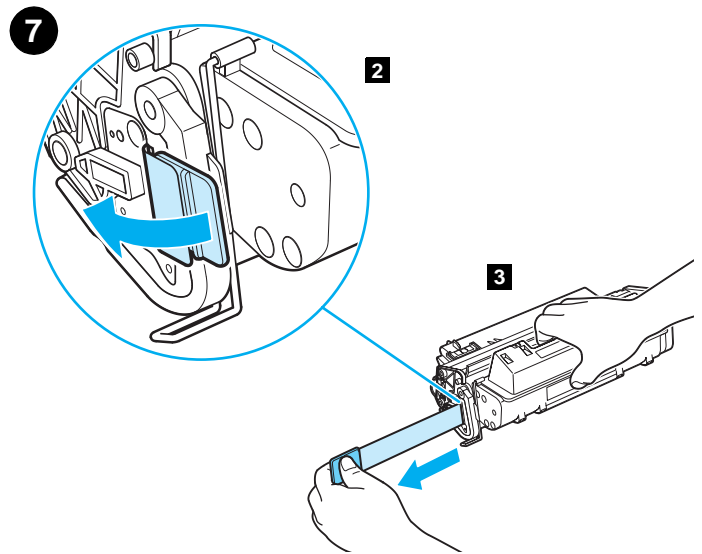
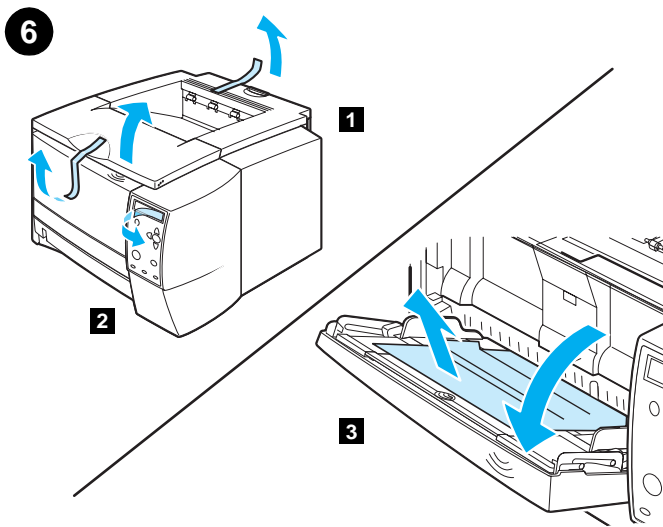
**Opis panelu sterovanja.** 1) Wyświetlacz graficzny; 2) ? przycisk **POMOC**; 3) ⇐ (przycisk **WSTECZ**); 4) Przycisk **WSTRZYMAJ/WZNOW**; 5) ▲ (przycisk **W GÓRĘ**); 6) ✓ (przycisk **WYBÓR**); 7) ▼ (przycisk **W DÓŁ**); 8) Przycisk **ANULUJ WYDRUK**; 9) Lampka **GOTOWE**; 10) Lampka **DANE**; 11) Lampka **UWAGA**.

**Ovládací panel.** 1) grafický displej; 2) ? tlačítko **NÁPOVĚDA**; 3) ⇐ (tlačítko **ZPĚT**); 4) tlačítko **POZASTAVIT/POKRAČOVAT**; 5) ▲ (tlačítko **NAHORU**); 6) ✓ (tlačítko **VYBRAT**); 7) ▼ (tlačítko **DOLŮ**); 8) tlačítko **ZRUŠT ŮLOHU**; 9) indikátor **PŘIPRAVENO**; 10) indikátor **DATA**; 11) indikátor **POZOR**.

**A kezelőpanel részei.** 1) Grafikus kijelző; 2) ? **SUGÓ** gomb; 3) ⇐ (**VISSZA**) gomb; 4) **SZÜNET/FOLYTATÁS** gomb; 5) ▲ (**FEL NYÍL**) gomb; 6) ✓ (**KIVÁLASZTÁS**) gomb; 7) ▼ (**LE NYÍL**) gomb; 8) **FELADAT TÖRLÉSE** gomb; 9) **ÜZEMKÉSZ** jelzőfény; 10) **ADATOK** jelzőfény; 11) **FIGYELEM** jelzőfény.

**Oboznámte sa s ovládacím panelom.** 1) grafický displej; 2) tlačidlo ? **POMOCNÍK** (Help); 3) tlačidlo ⇐ (tlačidlo **NASPÁT** (Back)); 4) tlačidlo **POZASTAVIT ALEBO OBNOVIŤ** (Pause/Resume); 5) tlačidlo ▲ (tlačidlo **NAHOR** (Up)); 6) tlačidlo ✓ (tlačidlo **VYBRAT** (Select)); 7) tlačidlo ▼ (tlačidlo **NADOL** (Down)); 8) tlačidlo **ZRUŠŤ ŮLOHU** (Cancel Job); 9) indikátor **PŘIPRAVENÉ** (Ready); 10) indikátor **ÚDAJE** (Data); 11) indikátor **POZOR** (Attention).

**Opis nadzorne plošče.** 1) grafični prikaz; 2) ? gumb (**HELP**); 3) ⇐ (gumb **BACK**); 4) gumb **PAUSE/RESUME**; 5) ▲ (gumb **UP**); 6) ✓ (gumb **SELECT**); 7) ▼ (gumb **DOWN**); 8) gumb **CANCEL JOB**; 9) lučka **READY**; 10) lučka **DATA**; 11) lučka **ATTENTION**.



**Remove the packing materials.** 1) Remove all tape from the printer. 2) Remove the plastic film from the control panel display. 3) Open tray 1, remove the cardboard sheet, and then close the tray.

**Usuwanie materiałów pakunkowych.** 1) Wyjmij wszystkie taśmy z wnętrza drukarki. 2) Usuń folię z wyświetlacza panelu sterowania. 3) Otwórz podajnik 1, wyjmij arkusz kartonu, a następnie zamknij podajnik.

**Odstraňte balicí materiál.** 1) Odstraňte z tiskárny všetky pásky. 2) Odstraňte z displeje ovládacího panelu ochrannou fóliu. 3) Otvorte zásobník 1, vyjméte kartónovú vložku a zásobník opäť zavrete.

**A csomagolóanyagok eltávolítása.** 1) Vegye ki az összes ragasztószalagot a nyomtatóból. 2) Húzza le a műanyag filmet a kezelőpanel kijelzőjéről. 3) Nyissa ki az 1. tálcát, vegye ki a kartonlapot, majd csukja vissza a tálcát.

**Odstráňte baliaci materiál.** 1) Z tlačiarne odstráňte všetky pásky. 2) Z displeja ovládacího panela odstráňte plastickú fóliu. 3) Otvorte 1. zásobník, odstráňte hárok lepenky a potom zásobník zavrite.

**Odstranjevanje embalaže.** 1) Odstranite vse trakove s tiskalnika. 2) Odstranite plastično folijo z zaslonu nadzorne plošče. 3) Odprite pladenj 1 in odstranite karton. Nato zaprite pladenj.

**Install the print cartridge.** 1) Remove the print cartridge from its packaging. 2) Flex the black tab back and forth until it breaks away from the cartridge. 3) Pull the sealing tape from the end of the print cartridge to remove the entire length of tape. **CAUTION:** Avoid touching any black toner on the tape. If toner gets on your clothing, wipe it off with a dry cloth and wash the clothing in cold water.

**Instalacja kasety drukującej.** 1) Wyjmij kasetę drukującą z opakowania. 2) Wyginaj czarną kłapkę do tyłu i do przodu, dopóki nie oddzieli się od kasety. 3) Pociągnij za taśmę zabezpieczającą, aby usunąć ją całkowicie z kasety. **PRZESTROGA:** Nie dotykaj czarnego toneru na taśmie. W przypadku wysypania toneru na ubranie należy zetrzeć go suchą ściereczką, a następnie wypłukać ubranie w zimnej wodzie.

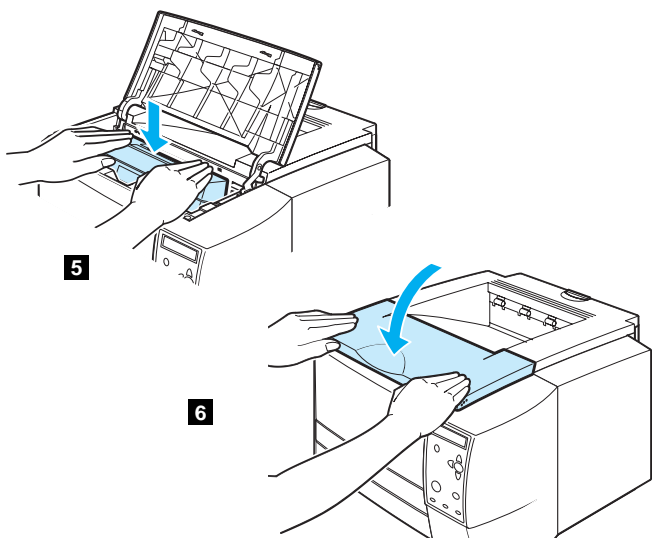
**Nainštalujte tiskovú kazetu.** 1) Vybalte tiskovú kazetu. 2) Ohýbaním do stran odlomte čiernou úchytku od kazety. 3) Vytáhnéte z kazety ochrannou pásku. Je třeba ji odstranit celou. **UPOZORNĚNÍ:** Nedotýkejte se černého toneru na pásce. Pokud se vám toner dostal na šaty, otřete jej suchým hadříkem a šaty vyperte ve studené vodě.

**A nyomtatófesték-kazetta behelyezése.** 1) Vegye ki a festékkazettát a csomagolásából. 2) Hajlítsa előre-hátra a fekete fület, amíg el nem válik a festékkazettától. 3) Húzza le a zárószalagot teljes hosszában a festékkazetta végéről. **FIGYELEM!** Vigyázzon, hogy ne érjen a szalagon levő fekete festékhez. Ha mégis festék kerülne a ruhájára, törölje le száraz ronggyal és öblítse ki a ruhadarabot hideg vízben.

**Nainštalujte tlačovú kazetu.** 1) Vybalte tlačovú kazetu. 2) Čiernu plošku na kazete ohýbajte dozadu a dopredu, až kým sa neodlomí. 3) Potiahnite ochrannú pásku na konci tlačovej kazety a odstráňte ju. **VÝSTRAHA:** Nedotýkajte sa čierneho toneru na páske. Ak vám toner znečistí odev, utrite ho suchou látkou a odev operte v studenej vode.

**Namestite tiskalno kartušo.** 1) Odstranite tiskalno kartušo iz embalaže. 2) Upogibajte črno ploščico naprej in nazaj, dokler se ne odloži od kartuše. 3) Povlecite zaščitni trak s konca tiskalne kartuše, da odstranite trak po vsej dolžini. **OPOZORILO:** Ne dotikajte se črnega barvila na traku. Če pride barvila na obleko, jo obrišite s suho krpo in operite v mrzli vodi.





4) Open the top cover of the printer. 5) Position the print cartridge with the arrow on top of the cartridge pointing into the printer and slide the cartridge into the printer as far as it can go. 6) Close the top cover.

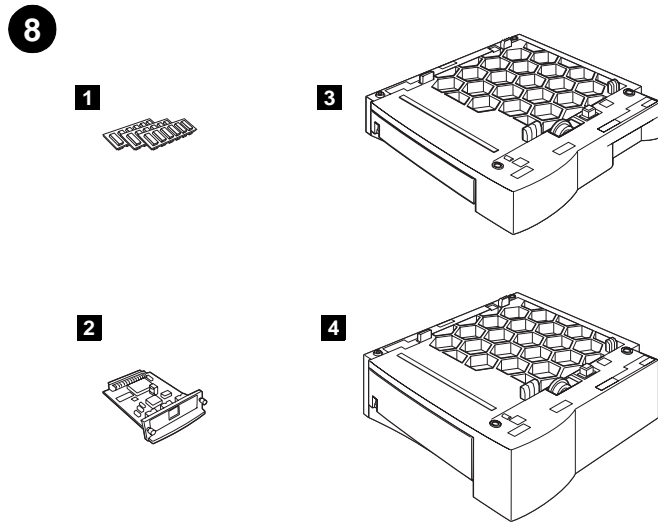
4) Otwórz górną pokrywę drukarki. 5) Chwyć kasetę drukującą, tak aby strzałka na wierzchu kasety była skierowana ku drukarce, i wsuń ją całkowicie do drukarki. 6) Zamknij górną pokrywę.

4) Otvěrite horní kryt tiskárny. 5) Vložte tiskovou kazetu do tiskárny tak, aby šipka na vrchu kazety směřovala dovnitř, a zasuňte ji do tiskárny co nejdále. 6) Zavřete horní kryt tiskárny.

4) Nyissa ki a nyomtató felső fedőlapját. 5) A nyomtatófesték-kazettát úgy állítsa be, hogy a kazetta tetején levő nyíl a nyomtató belseje felé mutasson, majd csúsztassa a kazettát ütközésig a nyomtatóba. 6) Csukja le a felső fedőlapot.

4) Otvorte horný kryt tlačiarne. 5) Tlačovú kazetu umiestnite tak, aby šípka na hornej časti kazety smerovala do tlačiarne, a potom kazetu zasuňte čo najhlbšie do tlačiarne. 6) Zatvorte horný kryt.

4) Odprite zgornji pokrov tiskalnika. 5) Pripravite tiskalno kartušo tako, da bo puščica na vrhu kartuše kazala v tiskalnik. Nato jo do konca potisnite v tiskalnik. 6) Zaprite zgornji pokrov.



**Install optional accessories.** If you have purchased separate accessories, use the separate installation instructions or the printer *user* guide to install them. Make sure that the printer is turned off first. 1) Memory or font DIMMs; 2) Jetdirect print server; 3) 250-sheet tray; 4) 500-sheet tray. **Note:** Either tray is available as an accessory.

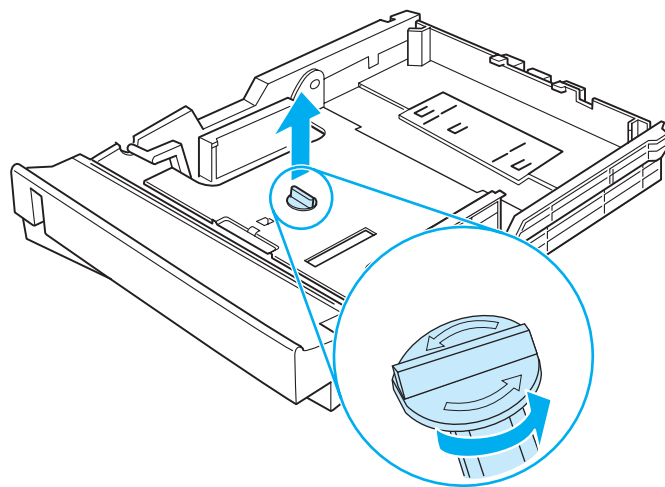
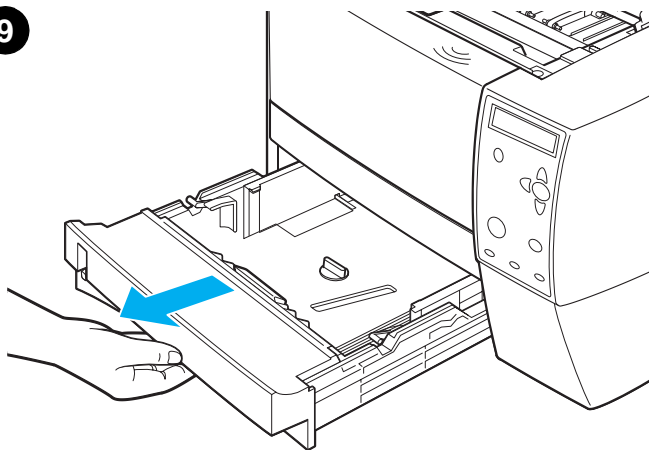
**Instalacja urządzeń dodatkowych.** Aby zainstalować oddzielnie nabyte urządzenia, skorzystaj z oddzielnych instrukcji instalacji lub instrukcji *obsługi* drukarki. Najpierw upewnij się, że drukarka jest wyłączona. 1) Moduły DIMM pamięci lub czcionek; 2) Serwer druku Jetdirect; 3) Podajnik na 250 arkuszy; 4) Podajnik na 500 arkuszy. **Uwaga:** Każdy podajnik jest dostępny jako urządzenie dodatkowe.

**Nainštalujte voliteľné príslušenstvi.** Pokud jste zakoupili dodatečné příslušenství, nainštalujte je podle pokynů dodaných s tímto příslušenstvím nebo podle pokynů v *užívateľské príručce*. Nejprve zkontrolujte, zda je tiskárna vypnutá. 1) moduly DIMM paměti nebo písem; 2) tiskový server Jetdirect; 3) zásobník na 250 listů; 4) zásobník na 500 listů. **Poznámka:** Oba zásobníky se dodávají jako volitelné příslušenství.

**Opcionális kiegészítők telepítése.** Ha a nyomtatóhoz külön kiegészítőket is vásárolt, telepítésükhöz használja azok telepítési útmutatóját vagy a nyomtató *használat* útmutatóját. Ellenőrizze, hogy ki legyen kapcsolva a nyomtató. 1) Memória vagy betűkészlet DIMM-ek; 2) Jetdirect nyomtatószerver; 3) 250 lapos tálcá; 4) 500 lapos tálcá. **Megjegyzés:** Az egyes tálcák tartozékként is kaphatók.

**Nainštalujte voliteľné príslušenstvo.** Ak ste príslušenstvo kúpovali osobitne, pri jeho inštalácii postupujte podľa osobitných pokynov alebo podľa návodu na *používanie* tlačiarne. Najprv skontrolujte, či je tlačiareň vypnutá. 1) Pamäťové moduly DIMM alebo moduly DIMM pre písma; 2) tlačový server Jetdirect; 3) zásobník na 250 stránkov papiera; 4) zásobník na 500 stránkov papiera. **Poznámka:** Obe zásobníky sú k dispozícii ako príslušenstvo.

**Namestite dodatne pripomočke.** Če ste dokupili še kakšne pripomočke, za njihovo namestitev uporabite ločena navodila za namestitev ali tiskalnikova navodila za *uporabo*. Najprej poskrbite, da bo tiskalnik izklopljen. 1) pomnilniški modul DIMM za pisave; 2) tiskalni strežnik Jetdirect; 3) pladenj za 250 listov; 4) pladenj za 500 listov. **Opomba:** Oba pladnja sta na voljo kot dodatka.



**Load the 250-sheet tray.** (For information about loading the 500-sheet tray, see the *use* guide on the printer CD-ROM.) **1)** Pull the 250-sheet tray completely out of the printer.

**Ładowanie podajnika na 250 arkuszy.** (Informacje na temat wkładania papieru do podajnika na 500 arkuszy znajdują się w instrukcji *obsługi* na dysku CD drukarki.) **1)** Całkowicie wyciągnij z drukarki podajnik na 250 arkuszy.

**Naplňte zásobník na 250 listů.** (Informace o plnění zásobníku na 500 listů naleznete v *uživatelské příručce* na disku CD-ROM dodaném s tiskárnou.)

**1)** Zcela vytáhněte zásobník na 250 listů z tiskárny.

**Töltsön hordozót a 250 lapos tálcába.** (Az 500 lapos tálcá betöltéséhez a CD-lemezen levő *használat* kézikönyvben talál útmutatást.) **1)** Húzza ki teljesen a 250 lapos tálcát a nyomtatóból.

**Naplňte zásobník na 250 hárkov papiera.** (Informácie o vkladani papiera do zásobníka na 500 hárkov papiera nájdete v návode na *používanie* na disku CD-ROM.) **1)** Zásobník na 250 hárkov papiera úplne vyťahnite z tlačiarne.

**Nalaganje pladnja za 250 listov.** (Za informacije o nalaganju pladnja za 500 listov preberite *uporabniški priročnik* na tiskalnikovem CD-ROM-u.) **1)** Izvlcite pladenj za 250 listov iz tiskalnika.

**2)** Locate the plastic piece that is holding down the lift plate. Turn it counter-clockwise and lift up to remove.

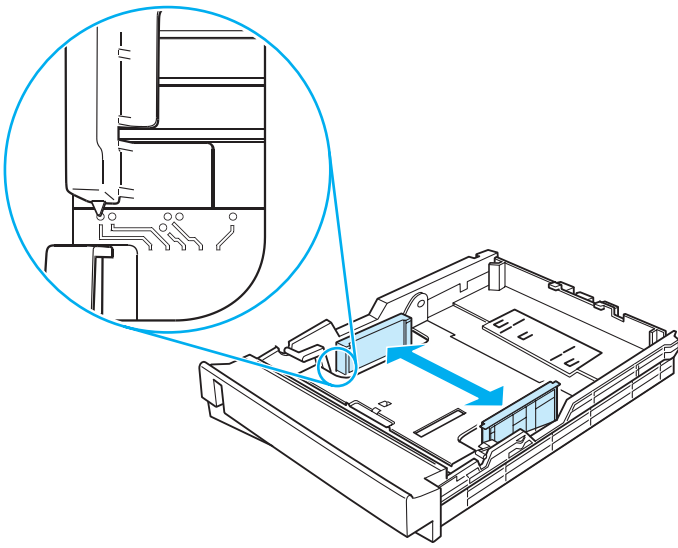
**2)** Odszukaj plastikowy element przytrzymujący płytę podnośnika. Obróć go przeciwnie do kierunku wskazówek zegara i podnieś go w celu usunięcia.

**2)** Najdēte plastový aretační kolík, který přidržíje desku pro zdvih papíru dole. Otočte kolíkem proti směru hodinových ručiček a vytáhněte jej.

**2)** Keresse meg a papíremelőlapot leszorító műanyag alkatrészt. Fordítsa el az óramutató járásával ellentétes irányban, majd felfelé húzza vegye ki.

**2)** Najdite plastickú súčiastku, ktorá blokuje kovovú platňu v dolnej polohe. Otočte ju proti smeru hodinových ručičiek a vyťahnutím ju odstráňte.

**2)** Poiščite plastični delček, ki drži ploščo za dviganje papirja. Obrnite ga v nasprotni smeri urnega kazalca in ga odstranite tako, da ga povlečete navzgor.



**3) Move the side width guides outward to match the paper size that you want.**

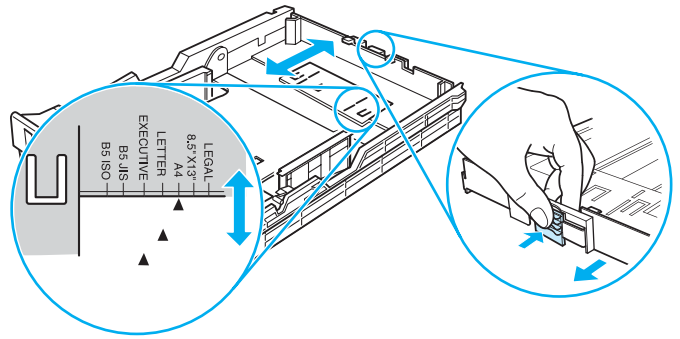
**3) Przesuń ograniczniki szerokości na zewnątrz, aby dostosować je dożądanego formatu papieru.**

**3) Posuňte boční vymezovače šířky papíru od sebe tak, aby prostor mezi nimi odpovídal požadovanému formátu papíru.**

**3) Tolja kifelé a papírszélesség-beállítókát, hogy beférjen közéjük a kívánt méretű papír.**

**3) Postranné vodiace lišty posuňte smerom von, aby zodpovedali požadovanej veľkosti papiera.**

**3) Premaknite stranska vodila za širino papirja navzven tako, da se bodo prilegala širini papirja.**



**4) On the rear paper length guide, press on the blue tab and adjust it so that the pointer matches the paper size that you want.**

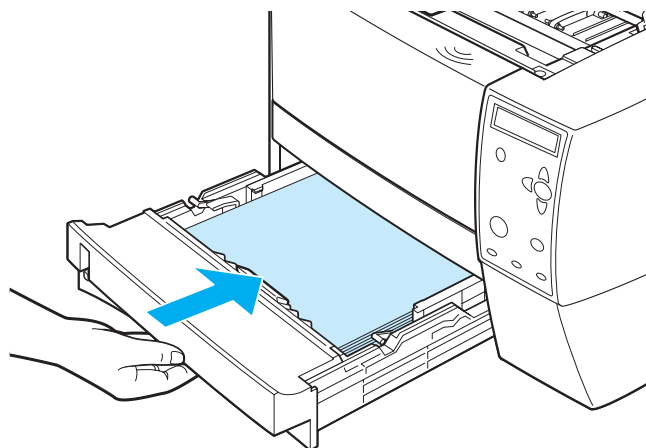
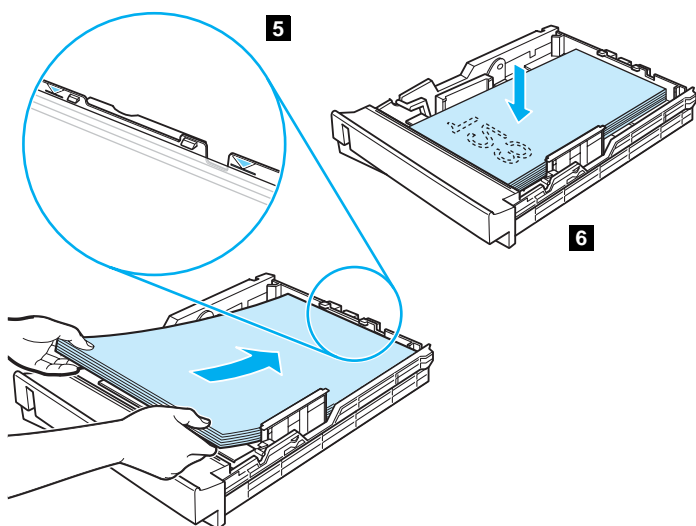
**4) Naciśnij niebieski zwalniacz na tylnym ograniczniku długości papieru i dostosuj ogranicznik, aby wskaźnik pokazywał żądany format papieru.**

**4) Na zadnim vymezovači délky papíru stiskněte modrý výstupek a nastavte jej tak, aby ukazatel odpovídal požadovanému formátu papíru.**

**4) A hátsó papírhossz-beállító kék gombját lenyomva húzza azt olyan helyre, hogy a mutatója a megfelelő papírméretjelzésre mutasson.**

**4) Na zadnej vodiacej lište dĺžky papiera stlačte modrú úchytku a upravte ju tak, aby ukazovateľ zodpovedal požadovanej veľkosti papiera.**

**4) Pritisnite modri jeziček na zadnjem vodilu za uravnavanje dolžine papirja in uravnajte vodilo tako, da bo kazalec kazal zeleno velikost papirja.**



- 5)** Add the media and make sure that it is flat in the tray at all four corners. Keep the media below the height tabs on the sides and rear of the tray.  
**6)** Push down on the metal paper lift plate to lock it in place.

- 7)** Slide the tray back into the printer.

- 5)** Dodaj materiál i upewnij się, że wszystkiego jego cztery rogi leżą płasko w podajniku. Materiał powinien mieścić się poniżej ograniczników wysokości po bokach i z tyłu podajnika. **6)** Popchnij w dół metalową płytkę podnośnika, aby zablokować ją we właściwym położeniu.

- 7)** Wsuń podajnik z powrotem do drukarki.

- 5)** Vložte tiskové médium a zajistěte, aby v zásobníku leželo rovně a nebylo v rozích ohnuté. Výška média nesmí přesáhnout zarážky na bocích a zadní straně zásobníku. **6)** Zatlačte na kovovou desku pro zdvih papíru tak, aby zůstala pevně na svém místě.

- 7)** Zasuňte zásobník zpět do tiskárny.

- 5)** Helyezze a hordozót a tálcába úgy, hogy mind a négy sarka simán feküdjön. A betöltött hordozónak a tálcá hátulján és oldalán található szintjelző fülek alatt kell elhelyezkednie. **6)** Nyomja le a fém papíremelőlapot, hogy megfelelően a helyére kerüljön.

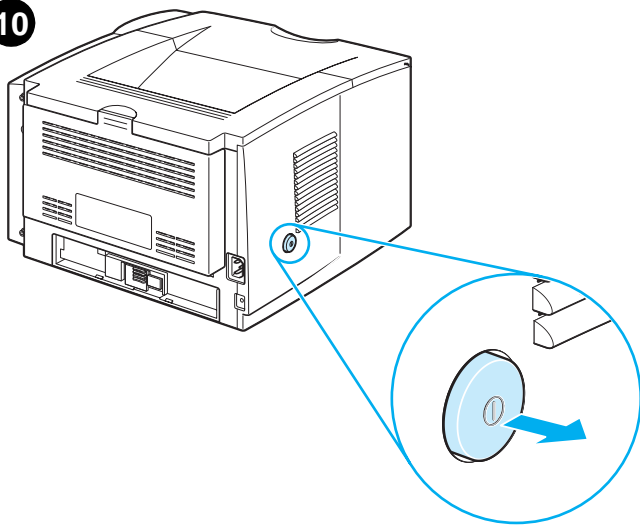
- 7)** Tolja vissza a tálcát a nyomtatóba.

- 5)** Vložte médiá a skontrolujte, či sú rovné vo všetkých štyroch rohoch. Dbajte na to, aby bolo médium zachytené pod úchytkami vodiacich líšt dĺžky papiera umiestnenými na bokoch a v zadnej časti zásobníka. **6)** Stlačením papiera smerom nadol zaistíte kovovú platňu na mieste.

- 7)** Zasuňte zásobník do tlačiarne.

- 5)** Na pladenj položite medij in preverite, ali se dotika pladnja z vsemi štirimi vogali. Medij naj bo pod kavlji na straneh in na zadnji strani pladnja. **6)** Pritisnite kovinsko ploščo za dviganje papirja navzdol in jo tako zaklenite.

- 7)** Pladenj potisnite nazaj v tiskalnik.

**10**

**Attach the power cord.** 1) Locate the power switch on the side of the printer and make sure that the printer is turned off (out).

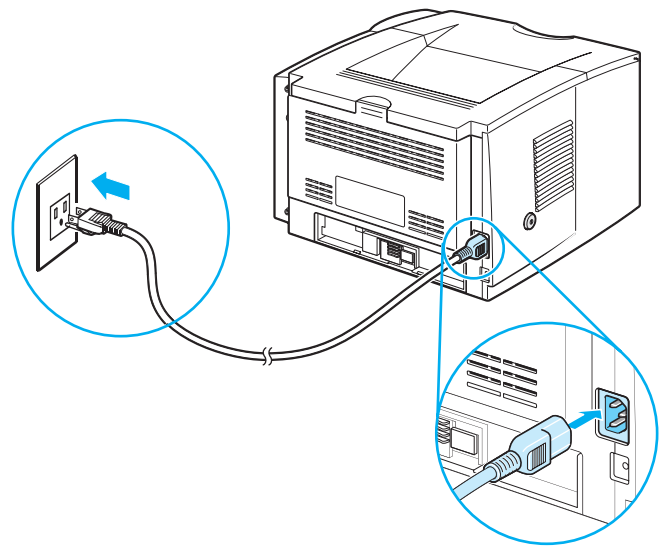
**Podłączenie przewodu zasilającego.** 1) Odszukaj przycisk zasilania z boku drukarki i upewnij się że drukarka jest wyłączona (przycisk wyciśnięty).

**Připojte napájecí kabel.** 1) Najděte na boku tiskárny hlavní vypínač a zkontrolujte, zda je tiskárna vypnutá (vypínač není zamáčknutý).

**A hálózati csatlakozó behelyezése.** 1) Keresse meg a tápkapcsolót a nyomtató hátulján, és ellenőrizze, hogy a nyomtató ki legyen kapcsolva.

**Připojte napájecí kabel.** 1) Najdite vypínač na boku tlačiarne a skontrolujte, či je tlačiareň vypnutá.

**Priklopite napajalni kabel.** 1) Poiščite stikalo na strani tiskalnika in izklopite tiskalnik.



2) Connect the power cord to the printer and a grounded power strip or an AC outlet. **CAUTION:** To prevent damage to the printer, use only the power cord that is provided with the product.

2) Podłącz przewód zasilający do drukarki i uziemionej listwy zasilającej lub gniazdka sieciowego. **PRZESTROGA:** Aby zapobiec uszkodzeniu drukarki, należy używać tylko dostarczonego w komplecie przewodu zasilającego.

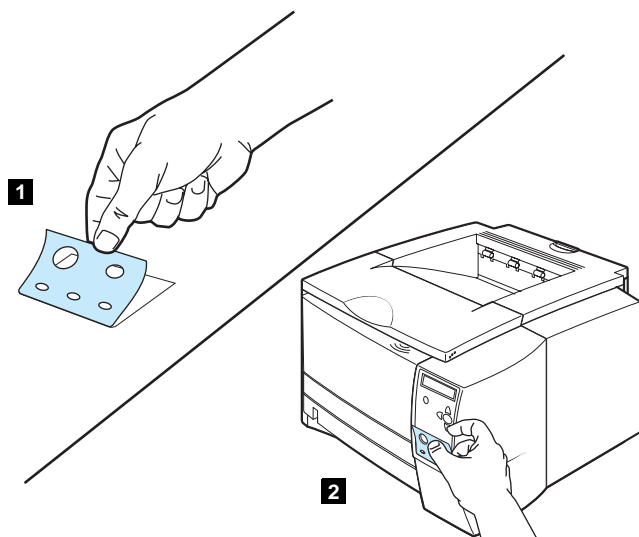
2) Zapojte napájecí kabel do tiskárny a do zásuvky elektrorozvodné sítě. **UPOZORNĚNÍ:** Použijte pouze kabel dodaný s tiskárnou, aby nedošlo k jejímu poškození.

2) Dugja be a hálózati csatlakozó megfelelő végét a nyomtatóba, a másik végét pedig egy földelt tápvezetékbe vagy egy csatlakozóaljzatba. **FIGYELEM!** A nyomtató károsodásának elkerülése érdekében kizárólag a termékhez tartozó hálózati csatlakozót használja.

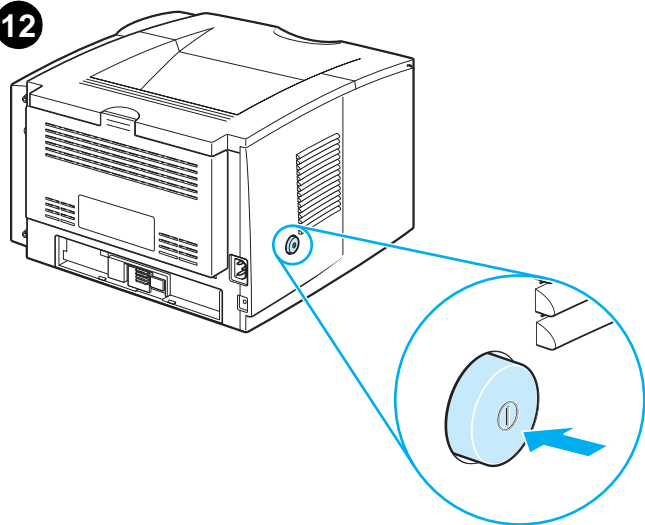
2) Napájecí kabel připojte k tlačiarne a k uzemnenému zásuvkovému panelu alebo do sieťovej zásuvky. **VÝSTRAHA:** Používajte iba napájecí kabel, ktorý sa dodáva s týmto produktom, inak sa tlačiareň môže poškodiť.

2) Povežite napajalni kabel s tiskalnikom, njegov drugi konec pa vstavite v ozemljeno vtičnico. **OPOZORILO:** Da preprečite poškodbe tiskalnika, uporabljajte samo napajalni kabel, ki ste ga dobili z izdelkom.

11



12



**Install the control panel label (ONLY if needed for your country/region).** 1) Peel the backing off of the back of the control panel label for the language. 2) Place the label over the bottom part of the control panel.

**Instalacja etykiety panelu sterowania (TYLKO jeżeli wymagana w kraju/regiónie użytkownika).** 1) Odłącz podkład etykiety panelu sterowania odpowiedniego języka. 2) Umieść etykietę poniżej dolnej części panelu sterowania.

**Umístěte štítek ovládacího panelu (POUZE je-li to pro vaši zemi/oblast třeba).** 1) Odlepte krycí vrstvu na zadní straně štítku ovládacího panelu dané jazykové verze. 2) Přelepte štítkem spodní část ovládacího panelu.

**A kezelőpanel-címke telepítése (CSAK ha az adott ország/térség esetében szükséges).** 1) Húzza le a kiválasztott nyelvezh tartozó kezelőpanel-címkét a hordozólapról. 2) Helyezze el a címkét a kezelőpult felső részén.

**Pripravte štítok na ovládací panel (IBA ak je to potrebné pre vašu krajinu/región).** 1) Odstráňte podložku zo zadnej strany štítka ovládacieho panela pre jazyk. 2) Štítok umiestnite do dolnej časti ovládacieho panela.

**Namestite nalepko za nadzorno ploščo (SAMO, ce jo potrebujete za državo/regijo).** 1) Odstranite zaščito z nalepke za jezik, ki je na zadnjem delu nadzorne plošče. 2) Nalepite nalepko na spodnji del nadzorne plošče.

**Turn the printer power on.** Turn the power switch to the on (in) position and wait a short while for the printer to warm up. The printer is ready when the **READY** light is on and **Ready** appears on the control panel display. If the printer automatically set your language, go to step 14. If you need to change the language for your country/region, go to step 13.

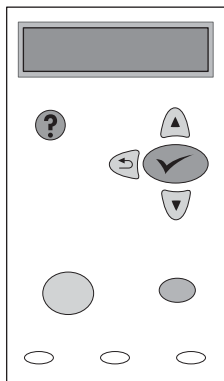
**Włączanie drukarki.** Włącz przycisk zasilania (położenie wciśnięte) i poczekaj chwilę, aż drukarka rozgrzeje się. Drukarka jest przygotowana do drukowania, gdy lampka **GOTOWE** świeci się i **komunikat Gotowe** pojawi się na wyświetlaczu panelu sterowania. Jeżeli drukarka automatycznie ustawi język użytkownika, przejdź do kroku 14. Jeżeli trzeba zmienić język na język kraju/regiónu użytkownika, przejdź do kroku 13.

**Zapněte tiskárnu.** Zapněte tiskárnu zamáčknutím hlavního vypínače a chvíli počkejte, než tiskárna dosáhne provozní teploty. Tiskárna je připravena v okamžiku, kdy se rozsvítí indikátor **PŘIPRAVENO** a na displeji ovládacího panelu se zobrazí hlášení **Připraveno**. Pokud tiskárna automaticky nastavila potřebný jazyk, přejděte ke kroku 14. Je-li třeba jazyk vaší země/oblasti nastavit ručně, přejděte ke kroku 13.

**A nyomtató bekapcsolása.** Fordítsa el a tápkapcsolót bekapcsolt helyzetbe, majd várjon egy kis ideig, amíg a nyomtató bemelegszik. A nyomtató akkor üzemkész, ha az **ÜZEMKÉSZ** jelzőfény világít és az **Üzemkész** felirat jelenik meg a kezelőpult kijelzőjén. Ha a nyomtató automatikusan a kívánt nyelven jelentkezik be, lépjen a 14. pontra. Ha a nyomtatót be kell állítania saját országá/térsége nyelvét, lépjen a 13. pontra.

**Zapnite tlačiareň.** Vypínač prepnite do polohy on (in) a chvíľu počkajte, kým sa tlačiareň zahreje. Tlačiareň je pripravená, ak svieti indikátor **PŘIPRAVENÉ** (Ready) a zároveň na displeji ovládacieho panela sa zobrazí správa **Připravené** (Ready). Ak sa na tlačiarmi nastavil jazyk automaticky, prejdite na krok č. 14. Ak chcete zmeniť jazyk pre svoju krajinu/región, prejdite na krok č. 13.

**Vklopite tiskalnik.** Vklópite stikalo in počakajte nekaj trenutkov, da se tiskalnik ogreje. Tiskalnik je pripravljen, ko zasveti lučka **READY in** ko se na nadzorni plošči prikaže **Ready**. Če tiskalnik samodejno nastavi vaš jezik, nadaljujte s korakom 14. Če želite spremeniti jezik za državo/regijo, nadaljujte s korakom 13.



**Change the control panel language (ONLY if needed for your country/region).** 1) Turn the power off. 2) Press and hold down both the power switch and ✓ (SELECT button) until all three of the lights on the control panel come on (READY, DATA, and ATTENTION). 3) Release the buttons. You will see SELECT LANGUAGE on the control panel display.

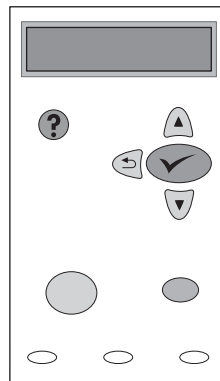
**Zmianie języka panelu sterowania (TYLKO jeżeli wymagane w kraju/regiónie użytkownika).** 1) Wyłącz zasilanie drukarki. 2) Przytrzymaj wciśnięte przyciski zasilania i ✓ (przycisk WYBÓR) dopóki nie zostaną zaświecać się wszystkie trzy lampki na panelu sterowania (GOTOWE, DANE i UWAGA). 3) Zwolnij przyciski. Pojawi się komunikat SELECT LANGUAGE (Wybierz język) na wyświetlaczu panelu sterowania.

**Změňte jazyk ovládacího panelu (POUZE je-li to pro vaši zemi/oblast třeba).** 1) Vypněte tiskárnu. 2) Stiskněte a podržte zároveň hlavní vypínač a tlačítko ✓ (VYBRAT) tak dlouho, dokud se na ovládacím panelu nerozsvítí všechny tři indikátory (PŘIPRAVENO, DATA a POZOR). 3) Poté tlačítka uvolněte. Na displeji ovládacího panelu se objeví nápis SELECT LANGUAGE (Vybrat jazyk).

**A kezelőpanel nyelvének beállítás (CSAK ha az adott ország/térség esetében szükséges).** 1) Kapcsolja ki a nyomtatót. 2) Nyomja le és tartsa lenyomva együttesen a tápkapcsolót és a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot, amíg a kezelőpulton levő mindhárom jelzőfény (ÜZEMKÉSZ, ADATOK és FIGYELEM) világitani kezd. 3) Engedje fel a gombokat. A kezelőpanel kijelzőjén a NYELV KIVÁLASZTÁSA felirat jelenik meg.

**Zmena jazyka ovládacího panela (IBA ak je to potrebné pre vašu krajinu/región).** 1) Vypnite tlačiareň. 2) Stlačte a podržte vypínač a tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)), pokiaľ sa na ovládacom paneli nerozsvietia všetky tri indikátory (PŘIPRAVENÉ (Ready), ÚDAJE (Data) a POZOR (Attention)). 3) Uvoľnite tlačidlá. Na displeji ovládacího panela uvidíte správu VYBRATĚ JAZYK (SELECT LANGUAGE).

**Spremenite jezik nadzorne plošče (SAMO, ce jo potrebujete za državo/regijo).** 1) Izklopite napajanje. 2) Pritisnite in zadržite oboje, napajalno stikalo in ✓ (gumb SELECT), dokler ne zasvetijo vse tri lučke na nadzorni plošči (READY, DATA in ATTENTION). 3) Spustite gumbce. Na zaslonu nadzorne plošče boste videli SELECT LANGUAGE.



4) Press ✓ (SELECT button). 5) Wait until the languages appear on the control panel display. This could take up to 2 minutes. 6) Use ▲ (UP button) and ▼ (DOWN button) to scroll to the language that you want and press ✓ (SELECT button) to select it.

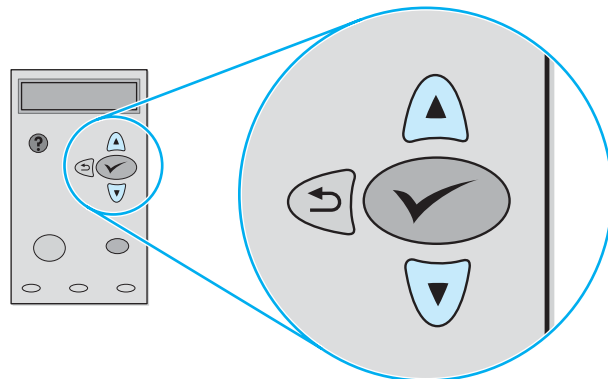
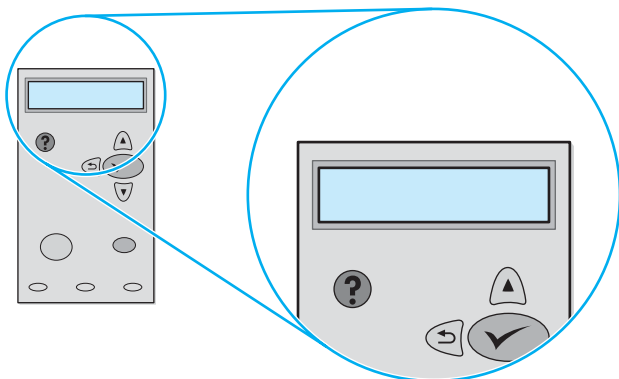
4) Naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR). 5) Poczekaj aż na wyświetlaczu panelu sterowania pojawią się języki. Może to potrwać do 2 minut. 6) Użyj przycisków ▲ (przycisk W GÓRĘ) i ▼ (przycisk W DÓŁ), aby przewinąć dożądanego języka, i naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR), aby go wybrać.

4) Stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT). 5) Počkajte, než se na displeji ovládacího panelu objeví seznam jazyků. To může trvat až dvě minuty. 6) Pomocí tlačítek ▲ (NAHORU) a ▼ (DOLŮ) přejděte k požadovanému jazyku a vyberte jej stisknutím tlačítka ✓ (VYBRAT).

4) Nyomja meg a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot. 5) Várjon, amíg a nyelvek megjelennek a kezelőpanel kijelzőjén. Ez kb. 2 percig tart. 6) A ▲ (FEL NYÍL) és a ▼ (LE NYÍL) gomb segítségével keresse meg a megfelelő nyelvet, majd a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gomb lenyomásával válassza ki.

4) Stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)). 5) Počkajte, kým sa na displeji ovládacího panela nezobrazia jazyky. Trvá to asi 2 minúty. 6) Pomocou tlačidiel ▲ (tlačidlo NAHOR (Up)) a ▼ (tlačidlo NADOL (Down)) sa presuňte na požadovaný jazyk a potom stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT Select)).

4) Pritisnite ✓ (gumb SELECT). 5) Počakajte, dokler se na nadzorni plošči ne izpiše vaš jezik. To utegne trajati tudi do 2 minuti. 6) Uporabite ▲ (gumb UP) in ▼ (gumb DOWN), da se premaknete na želeni jezik, in nato pritisnite ✓ (gumb SELECT), da ga izberete.



**Adjust the brightness of the control panel display (ONLY if the display is too light or too dark).** 1) Press ✓ (SELECT button). 2) Use ▲ (UP button) and ▼ (DOWN button) to scroll to CONFIGURE DEVICE and press ✓ (SELECT button). 3) Scroll to SYSTEM SETUP and press ✓ (SELECT button).

**Ustawianie jasności wyświetlacza panelu sterowania (TYLKO jeżeli wyświetlacz jest za jasny lub za ciemny).** 1) Naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR). 2) Użyj przycisków ▲ (przycisk W GÓRĘ) i ▼ (przycisk W DÓŁ) do przewinięcia do pozycji KONFIGURACJA URZĄDZENIA, a następnie naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR). 3) Przewiń do pozycji USTAW. SYSTEMU, a następnie naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR).

**Upravte jas displeje ovládacieho panelu (POUZE tehdy, je-li displej príliš jasný nebo tmavý).** 1) Stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT). 2) Pomocí tlačítek ▲ (NAHORU) a ▼ (DOLŮ) přejděte na položku KONFIG. ZAŘÍZENÍ a stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT). 3) Přejděte na položku NAST. SYSTÉMU a stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT).

**A kezelőpanel fényerejének módosítása (CSAK akkor szükséges, ha a fényerő túl világos vagy túl sötét).** 1) Nyomja le a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot. 2) A ▲ (FEL NYÍL) és a ▼ (LE NYÍL) gombbal keresse meg az ESZKÖZKONFIGURÁLÁS sort, majd nyomja meg a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot. 3) Lépjén a RENDSZERBEÁLLÍTÁS sorra, és nyomja le a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot.

**Upravte jas displeja ovládacieho panela (IBA ak je displej príliš svetlý alebo príliš tmavý).** 1) Stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)). 2) Tlačidlá ▲ (tlačidlo NAHOR (Up)) a ▼ (tlačidlo NADOL (Down)) použite na presun na položku KONFIGUROVAŤ ZARIADENIE (CONFIGURE DEVICE) a stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)). 3) Přejdite na položku NASTAVENIE SYSTÉMU (SYSTEM SETUP) a stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)).

**Prilagodite svetlost zaslona nadzorne plošče (SAMO, če je zaslon presvetel ali pretemen).** 1) Pritisnite ✓ (gumb SELECT). 2) Uporabite ▲ (gumb UP) in ▼ (gumb DOWN), da pridete do možnosti CONFIGURE DEVICE in pritisnite ✓ (gumb SELECT). 3) Premaknite se na SYSTEM SETUP in pritisnite ✓ (gumb SELECT).

4) Scroll to DISPLAY BRIGHTNESS, and press ✓ (SELECT button). 5) Use ▲ (UP button) and ▼ (DOWN button) to scroll to the setting that you want and press ✓ (SELECT button) to select it.

4) Przewiń do pozycji JASNOŚĆ WYŚWIETLACZA, a następnie naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR). 5) Użyj przycisków ▲ (przycisk W GÓRĘ) i ▼ (przycisk W DÓŁ), aby przewinąć dożądanego ustawienia, a następnie naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR), aby je wybrać.

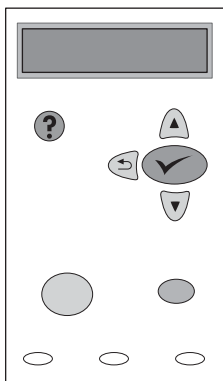
4) Přejděte na položku JAS DISPLEJE a stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT). 5) Pomocí tlačítek ▲ (NAHORU) a ▼ (DOLŮ) přejděte na potřebné nastavení a stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT).

4) Lépjén a KIJELZŐ FÉNYEREJE sorra, és nyomja meg a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot. 5) A ▲ (FEL NYÍL) és a ▼ (LE NYÍL) gomb segítségével lépjén a kívánt beállításához, majd kiválasztásához nyomja meg a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot.

4) Přejdite na položku JAS DISPLEJA (DISPLAY BRIGHTNESS) a stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)). 5) Použite tlačidlá ▲ (tlačidlo NAHOR (Up)) a ▼ (tlačidlo NADOL (Down)) na presun na požadované nastavenie a potom stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)).

4) Premaknite se na DISPLAY BRIGHTNESS nINFORMATION in pritisnite ✓ (gumb SELECT). 3) Uporabite ▲ (gumb UP) in ▼ (gumb DOWN), da pridete do možnosti PRINT CONFIGURATION in pritisnite ✓ (gumb SELECT).





**Test the printer.** To verify that the printer is operating correctly, print a configuration page. **1)** Press ✓ (SELECT button). **2)** Use ▲ (UP button) and ▼ (DOWN button) to scroll to INFORMATION and press ✓ (SELECT button). **3)** Use ▲ (UP button) and ▼ (DOWN button) to scroll to PRINT CONFIGURATION and press ✓ (SELECT button).

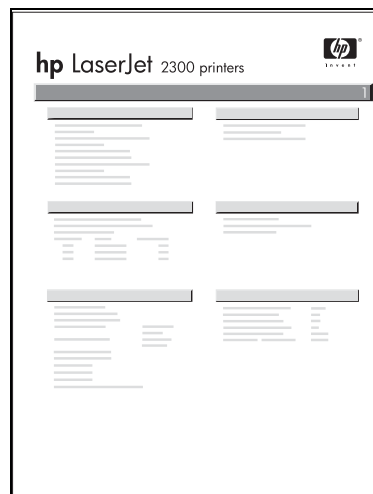
**Sprawdzenie działania drukarki.** Aby sprawdzić prawidłowość działania drukarki, wydrukuj stronę konfiguracyjną. **1)** Naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR). **2)** Użyj przycisków ▲ (przycisk W GÓRĘ) i ▼ (przycisk W DÓŁ), aby przewinąć go pozycji INFORMACJA, a następnie naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR). **3)** Użyj przycisków ▲ (przycisk W GÓRĘ) i ▼ (przycisk W DÓŁ), aby przewinąć do pozycji WYDRUKOWAĆ STRONĘ KONFIGURACJI, a następnie naciśnij przycisk ✓ (przycisk WYBÓR).

**Vyzkoušejte tiskárnu.** Pro ověření správné funkčnosti tiskárny vytiskněte stránku konfigurace. **1)** Stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT). **2)** Pomocí tlačítek ▲ (NAHORU) a ▼ (DOLŮ) přejděte na položku INFORMACE a stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT). **3)** Pomocí tlačítek ▲ (NAHORU) a ▼ (DOLŮ) přejděte na položku TISK KONFIGURACE a stiskněte tlačítko ✓ (VYBRAT).

**A nyomtató tesztelése.** A nyomtató megfelelő működésének ellenőrzéséhez nyomtasson konfigurációs oldalt. **1)** Nyomja le a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot. **2)** ▲ (FEL NYÍL) és a ▼ (LE NYÍL) gombbal keresse meg az INFORMÁCIÓ sort, majd nyomja meg a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot. **3)** ▲ (FEL NYÍL) és a ▼ (LE NYÍL) gombbal keresse meg a KONFIGURÁCIÓNYOMTATÁS sort, majd nyomja meg a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot.

**Otestujte tlačiareň.** Ak chcete overiť správne fungovanie tlačiarne, vytlačte konfiguračnú stranu. **1)** Stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)). **2)** Tlačidlá ▲ (NAHOR (Up)) a ▼ (NADOL (Down)) použité na presun na položku INFORMÁCIE (INFORMATION) a stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)). **3)** Tlačidlá ▲ (tlačidlo NAHOR (Up)) a ▼ (tlačidlo NADOL (Down)) použité na presun na položku TLAČ KONFIGURÁCIE (PRINT CONFIGURATION) a stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)).

**Preskusite tiskalnik.** Natisnite konfiguracijsko stran, da preverite, ali tiskalnik pravilno deluje. **1)** Pritisnite ✓ (gumb SELECT). **2)** Uporabite ▲ (gumb UP) in ▼ (gumb DOWN), da pridete do možnosti INFORMATION, in pritisnite ✓ (gumb SELECT). **3)** Uporabite ▲ (gumb UP) in ▼ (gumb DOWN), da pridete do možnosti PRINT CONFIGURATION, in pritisnite ✓ (gumb SELECT).



**Note:** If the configuration page does not print, make sure that there are no messages (other than Ready) on the control panel display, that the READY light is on, and that no other lights are on or blinking. Make sure that paper is loaded and that the paper tray is properly adjusted. Make sure that the print cartridge is installed correctly.

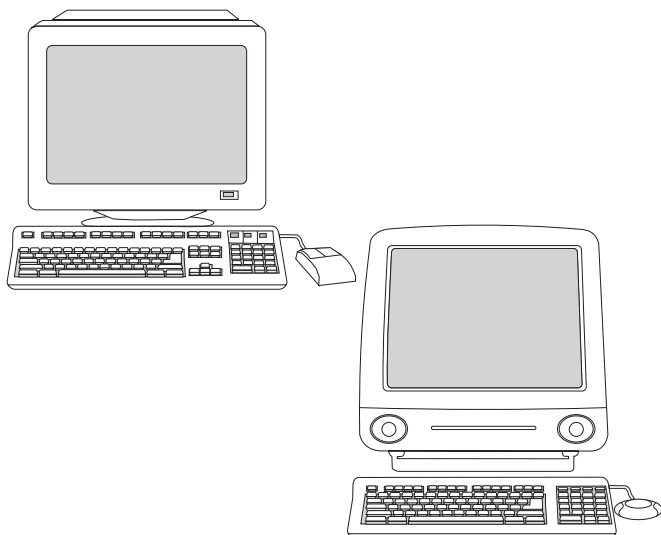
**Uwaga:** Jeżeli strona konfiguracji nie zostanie wydrukowana, upewnij się, że na wyświetlaczu panelu sterowania, nie ma komunikatów (innych niż Gotowe) oraz świeci się lampka GOTOWE, a nie świecą się ani nie migają inne lampki. Upewnij się, że włożono papier i prawidłowo ustawiono podajnik papieru. Upewnij się, czy prawidłowo zainstalowano kasetę drukującą.

**Poznámka:** Pokud se stránka konfigurace nevytiskne, zkontrolujte, zda na displeji ovládacího panelu nejsou zobrazena žádná hlášení (kromě hlášení Připraveno), zda svítí indikátor PŘIPRAVENO a zda žádný další indikátor nesvíti nebo neblíká. Zkontrolujte, zda je v zásobníku papír a je-li zásobník správně nastaven. Zkontrolujte, zda je tisková kazeta správně nainstalovaná.

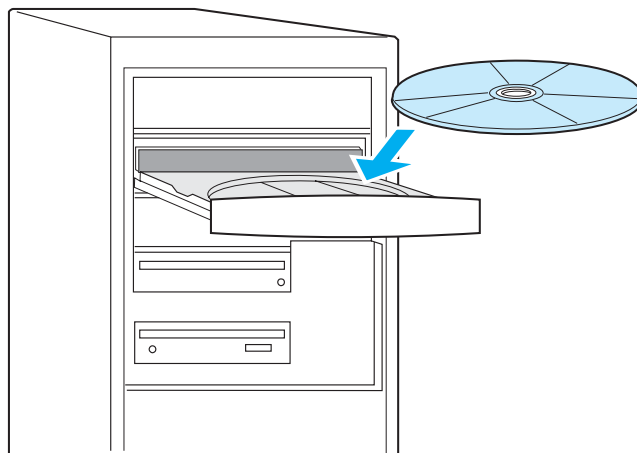
**Megjegyzés:** Ha nem sikerül a konfigurációs oldalt kinyomtatni, ellenőrizze, hogy a kezelőpanel kijelzőjén nincs-e üzenet (az Üzemkész feliraton kívül), valamint hogy csak az ÜZEMKÉSZ jelzőfény világít, és egyetlen jelzőfény sem villog. Győződjön meg arról, hogy be legyen töltve papír, és a papírtálca megfelelően a helyére legyen tolvá. Ellenőrizze, hogy a nyomtatófészték-kazetta a helyén legyen.

**Poznámka:** Ak sa konfiguračná strana nevytlačí, skontrolujte, či sa na displeji ovládacieho panela neobjavili žiadne správy (iné ako Pripravené (Ready)), či svieti indikátor PŘIPRAVENÉ (Ready) a či nesvietia alebo neblíkajú iné indikátory. Skontrolujte, či je vložený papier a či je správne nastavený zásobník papiera. Skontrolujte, či je tlačová kazeta správne nainštalovaná.

**Opomba:** Če se konfiguracijska stran ne natisne, poskrbite, da na zaslonu nadzorne plošče ni nikakršnih sporočil (razen Ready), da sveti lučka READY in da nobena druga lučka ne sveti oz. utripa. Prepričajte se, da je papir vložen in da je pladenj pravilno vstavljen. Prav tako preverite, ali so tiskalne kartuše pravilno nameščene.



16



**Choose ONE of these installations.** To install Microsoft® Windows® printing system software for direct connection, go to step 16. To install printing system software for a network, go to step 17. To install Windows printing system software after the parallel or USB cable has been connected, go to step 18. To install Macintosh printing system software for direct or network connection, go to step 19.

Wybierz JEDNĄ z podanych instalacji. Aby zainstalować oprogramowanie systemu drukującego do połączenia bezpośredniego w systemie Microsoft® Windows®, przejdź do kroku 16. Aby zainstalować oprogramowanie systemu drukującego dla sieci, przejdź do kroku 17. Aby zainstalować oprogramowanie systemu drukującego w systemie Windows po podłączeniu kabla równoległego lub USB, przejdź do kroku 18. Aby zainstalować oprogramowanie systemu drukującego do połączenia bezpośredniego lub sieciowego w systemie Macintosh, przejdź do kroku 19.

Zvolte JEDEN z následujících postupů instalace. Chcete-li instalovat software tiskového systému ve verzi pro přímé připojení na počítači se systémem Microsoft® Windows®, přejděte ke kroku 16. Chcete-li instalovat software tiskového systému ve verzi pro síť, přejděte ke kroku 17. Chcete-li instalovat software tiskového systému až po připojení kabelu paralelního rozhraní nebo rozhraní USB, přejděte ke kroku 18. Chcete-li instalovat software tiskového systému ve verzi pro přímé připojení nebo ve verzi pro síť na počítači Macintosh, přejděte ke kroku 19.

Válasszon EGYET az alábbi telepítési lehetőségek közül. Ha a Microsoft® Windows® nyomtatórendszer-szoftvert közvetlen kapcsolathoz kívánja telepíteni, lépjen a 16. pontra. Ha a nyomtatórendszer-szoftvert hálózatra kívánja telepíteni lépjen a 17. pontra. Amennyiben a Windows nyomtatórendszer-szoftvert a párhuzamos vagy USB-kábel csatlakoztatása után szeretné telepíteni, lépjen a 18. pontra. Ha a Macintosh nyomtatórendszer-szoftvert közvetlen vagy hálózati kapcsolathoz kívánja telepíteni, lépjen a 19. pontra.

Vyberte JEDNU z týchto inštalácií. Ak chcete nainštalovať softvér tlačového systému pre systém Microsoft® Windows® pre priame pripojenie, prejdite na krok č. 16. Ak chcete nainštalovať softvér tlačového systému pre sieť, prejdite na krok č. 17. Ak chcete nainštalovať softvér tlačového systému pre systém Windows po pripojení paralelného kábla alebo kábla USB, prejdite na krok č. 18. Ak chcete nainštalovať softvér tlačového systému pre systém Macintosh pre priame alebo sieťové pripojenie, prejdite na krok č. 19.

Izberite ENO od teh namestitev. Če želite namestiti programsko opremo tiskalnega sistema Microsoft® Windows® za neposredno povezavo, nadaljujte s korakom 16. Če želite namestiti programsko opremo tiskalnega sistema za omrežje, nadaljujte s korakom 17. Če želite namestiti programsko opremo tiskalnega sistema Windows po priključitvi vzporednega kabela ali kabela USB, nadaljujte s korakom 18. Če želite namestiti programsko opremo tiskalnega sistema Macintosh za neposredno ali omrežno povezavo, nadaljujte s korakom 19.

#### Install Windows printing system software for direct connection.

**1)** Insert the printer CD-ROM into the CD-ROM drive. **2)** When prompted, click **Install Printer**. **Note:** If the welcome screen does not open, click **Start**, click **Run**, type "X:\setup" (where "X" is the letter of the CD-ROM drive), and click **OK**.

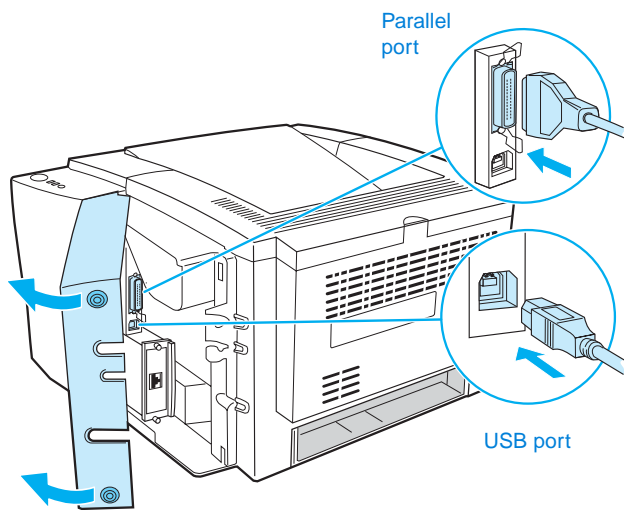
**Instalowanie oprogramowania systemu drukującego do bezpośredniego połączenia w systemie Windows.** **1)** Umieść dysk CD w napędzie CD-ROM komputera. **2)** Po otrzymaniu monitu, kliknij przycisk **Zainstaluj drukarkę**. **Uwaga:** Jeżeli nie zostanie otwarty ekran powitalny, kliknij przycisk **Start**, kliknij polecenie **Uruchom**, wpisz „X:\setup” (gdzie „X” jest literą napędu CD-ROM), a następnie kliknij przycisk **OK**.

**Instalace softwaru tiskového systému pro přímé připojení na počítači se systémem Windows.** **1)** Vložte disk CD-ROM dodaný s tiskárnou do příslušné jednotky. **2)** Po vyzvání klepněte na volbu **Install Printer** (Instalovat tiskárnu). **Poznámka:** Pokud se úvodní obrazovka neotevře, klepněte na tlačítko **Start**, poté klepněte na položku **Run** (Spustit), zadejte „X:\setup” (kde „X” zastupuje písmeno označující jednotku CD-ROM) a klepněte na tlačítko **OK**.

**Windows nyomtatórendszer-szoftver telepítése közvetlen kapcsolatokhoz.** **1)** Helyezze be a nyomtató CD-ROM-ját a CD-meghajtóba. **2)** Amikor a program kéri, kattintson az **Install Printer** parancsra. **Megjegyzés:** Ha az üdvözlő képernyő nem jelenik meg, kattintson a **Start** gombra, a **Futtatás** parancsra, gépelje be: „X:\setup” (ahol „X” a CD-meghajtó betűjele), majd kattintson az **OK** gombra.

**Nainštalujte softvér tlačového systému pre systém Windows pre priame pripojenie.** **1)** Do jednotky CD-ROM vložte disk CD-ROM tlačiarne. **2)** Po výzve kliknite na položku **Nainštalovať tlačiareň** (Install Printer). **Poznámka:** Ak sa neotvorí úvodná obrazovka, kliknite na tlačidlo **Štart** (Start), na príkaz **Spustiť** (Run), zadajte „X:\setup” (kde „X” je písmeno označujúce jednotku CD-ROM) a kliknite na tlačidlo **OK**.

**Namestitev programske opreme tiskalnega sistema Windows za neposredno povezavo.** **1)** Vstavite tiskalnikov CD-ROM v pogon CD-ROM. **2)** Ko računalnik to zahteva od vas, kliknite **Install Printer**. **Opomba:** Če se pozdravno okno ne odpre, kliknite **Start**, kliknite **Run**, natipkajte »X:\setup« (kjer je »X« črka pogona CD-ROM) in kliknite **OK**.



**3)** Follow the instructions. **Note:** When prompted, connect the cable between printer and computer. (Parallel and USB cables are not included. Use an IEEE 1284-compatible parallel cable or a standard 2-meter USB cable.) **4)** Click **Finish**. **5)** Restart the computer. **6)** Go to step 20.

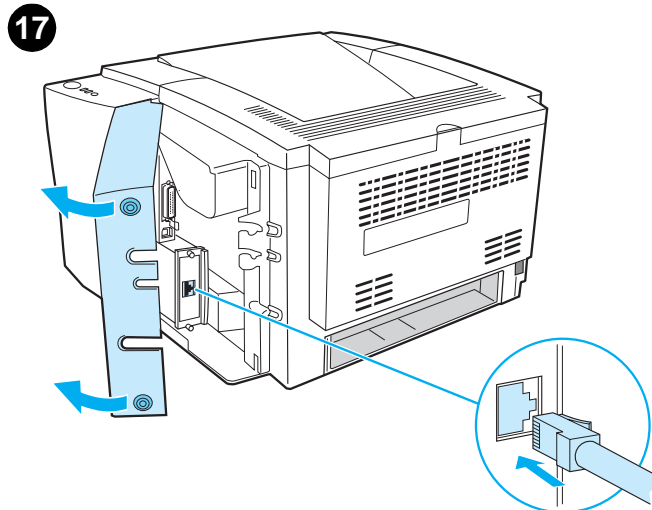
**3)** Postępuj zgodnie z instrukcjami. **Uwaga:** Po otrzymaniu monitu połącz kablem drukarkę z komputerem. (Kabel równoległy ani kabel USB nie jest dołączony. Użyj kabla równoległego zgodnego z normą IEEE 1284 lub standardowego 2-metrowego kabla USB.) **4)** Kliknij przycisk **Zakończ**. **5)** Ponownie uruchom komputer. **6)** Przejdź do kroku 20.

**3)** Postupujte podľa pokynů. **Poznámka:** Až budete vyzváni, kabelem propojte tiskárnu a počítač. (Paralelní kabel ani kabel USB nejsou součástí dodávky. Použijte paralelní kabel odpovídající specifikaci IEEE 1284 nebo standardní 2metrový kabel USB.) **4)** Klepněte na tlačítko **Finish** (Dokončit). **5)** Restartujte počítač. **6)** Přejděte ke kroku 20.

**3)** Kövesse az utasításokat. **Megjegyzés:** Amikor a program kéri, csatlakoztassa a kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez. (A párhuzamos és az USB-kábel nem tartozéka a nyomtatónak. Használjon IEEE 1284-kompatibilis kábelt vagy szabványos 2 méteres USB-kábelt.) **4)** Kattintson a **Befejezés** gombra. **5)** Indítsa újra a számítógépet. **6)** Lépjén a 20. pontra.

**3)** Postupujte podľa pokynov. **Poznámka:** Po výzve prepojte tlačiareň s počítačom pomocou kábla. (Paralelný kábel ani kábel USB nie sú súčasťou balenia. Použijete paralelný kábel kompatibilný so štandardom IEEE 1284 alebo štandardný 2-metrový kábel USB.) **4)** Kliknite na tlačidlo **Dokončiť** (Finish). **5)** Reštartujte počítač. **6)** Přejděte na krok č. 20.

**3)** Sledite navodilom. **Opomba:** Ko računalnik zahteva od vas, s kablom povežite tiskalnik in računalnik. (Vzporedni kabli in kabli USB niso vključeni. Uporabite z IEEE 1284 združljiv vzporedni kábel ali standardni 2-metrski kábel USB.) **4)** Kliknite **Finish**. **5)** Ponovno zaženite računalnik. **6)** Nadaljujte s korakom 20.



**17** **Install printing system software for a network.** (The 2300n, 2300dn, and 2300dtn include an HP Jetdirect print server card for network connection. For information about HP Jetdirect print servers, see the *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide* on the printer CD-ROM.) **1)** Connect a twisted-pair network cable between the printer port and an active network port.

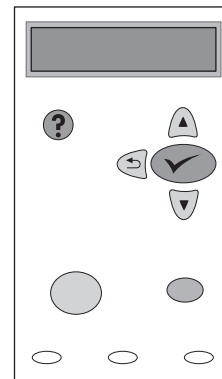
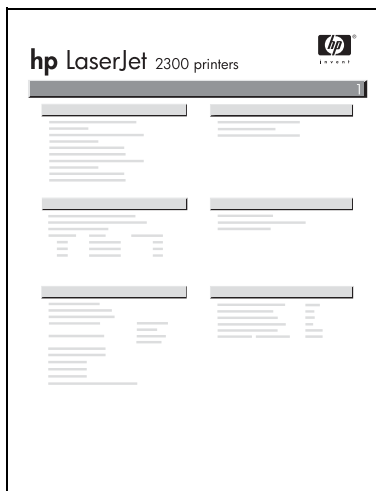
**Zainstaluj oprogramowanie systemu drukującego dla sieci.** (Drukarki 2300n, 2300dn i 2300dtn mają kartę serwera druku HP Jetdirect do połączenia sieciowego. Informacje dotyczące serwerów druku HP Jetdirect zawiera podręcznik *Przewodnik administratora serwera druku HP Jetdirect* znajdujący się na dysku CD drukarki.) **1)** Połącz kablem sieciowym typu skrętki port drukarki z aktywnym portem sieciowym.

**Instalace softwaru tiskového systému ve verzi pro síť.** (Modely 2300n, 2300dn a 2300dtn obsahují kartu tiskového serveru HP Jetdirect pro síťové připojení. Další informace o tiskových serverech HP Jetdirect naleznete v příručce *správce tiskového serveru HP Jetdirect* na disku CD-ROM dodaném s tiskárnou.) **1)** Pomocí síťového kabelu (kroucené dvojlinky) propojte tiskárnu s aktivním síťovým portem.

**A nyomtatórendszer-szoftver telepítése hálózatokhoz.** (A 2300n, a 2300dn és a 2300dtn modellben HP Jetdirect nyomtatószerver-kártya található hálózati csatlakozáshoz. A HP Jetdirect nyomtatószerverekről további információ található a nyomtató CD-lemezén levő *HP Jetdirect nyomtatószerver rendszergazdai útmutatójában*.) **1)** Csatlakoztassa a csavart érpáras hálózati kábelt a nyomtató portjához és egy aktív hálózati porthoz.

**Nainštalujte softvér tlačového systému pre sieť.** (Typy 2300n, 2300dn a 2300dtn obsahujú kartu tlačového servera HP Jetdirect pre sieťové pripojenie. Informácie o tlačových serveroch HP Jetdirect nájdete v príručke správcu tlačového servera *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide* na disku CD-ROM tlačiarne.) **1)** Použitím krútenej sieťovej dvojlinky prepojte port tlačiarne s aktívnym sieťovým portom.

**Namestitev programske opreme tiskalnega sistema za omrežje.** (Modeli 2300n, 2300dn in 2300dtn imajo kartico tiskalnega strežnika HP Jetdirect za omrežno povezavo. Če želite več informacij o tiskalnih strežnikih HP Jetdirect, preberite *HP Jetdirect Print Server Administrator's Guide* na tiskalnikovem CD-ROM-u.) **1)** Tiskalnikova vrata in aktivna omrežna vrata povežite s sukano parico omrežnega kabla.



2) Verify that the HP Jetdirect print server is configured correctly for the network by printing a configuration page (see step 14). On the second page, locate the printer IP address (you might need this address to complete network installation).

2) Sprawdź, czy serwer druku HP Jetdirect jest poprawnie skonfigurowany do pracy w sieci, drukując stronę konfiguracji (zobacz krok 14). Odszukaj na drugiej stronie adres IP drukarki (adres ten może być potrzebny do zakończenia instalacji sieciowej).

2) Vytisknutím stránky konfigurace zkontrolujte, zda je tiskový server HPJetdirect správně nakonfigurován pro potřeby sítě (viz krok 14). Na druhé stránce najdete adresu IP tiskárny (tuto adresu je třeba znát k dokončení síťové instalace).

2) Konfigurációs oldal nyomtatásával ellenőrizze, hogy a HP Jetdirect nyomtatószerver a hálózathoz megfelelően van-e konfigurálva (lásd: a 14. lépést). Keresse meg a nyomtató IP-címét a második oldalon (erre a címre szüksége lehet a hálózati telepítésnél).

2) Presvedčte sa, či je tlačový server HP Jetdirect správne nakonfigurovaný na sieť tak, že vytlačíte konfiguračnú stranu (informácie nájdete v kroku č. 14). Na druhej strane nájdite adresu IP tlačiarne (možno ju budete potrebovať na dokončenie sieťovej inštalácie).

2) Preverite, ali je tiskalni strežnik HP Jetdirect pravilno konfiguriran za omrežje, in sicer tako, da natisnete konfiguracijsko stran (glejte korak 14). Na drugi strani poiščite tiskalnikov naslov IP (ta naslov utegneta potrebovati za dokončanje omrežne namestitve).

**Note:** If an IP address does not appear on the page, you might need to verify or set the printer IP address. At the control panel, press ✓ (SELECT button) and use the following path to reach the TCP/IP options: CONFIGURE DEVICE, I/O, EIO 1 JETDIRECT MENU, TCP/IP, and then MANUAL SETTINGS.

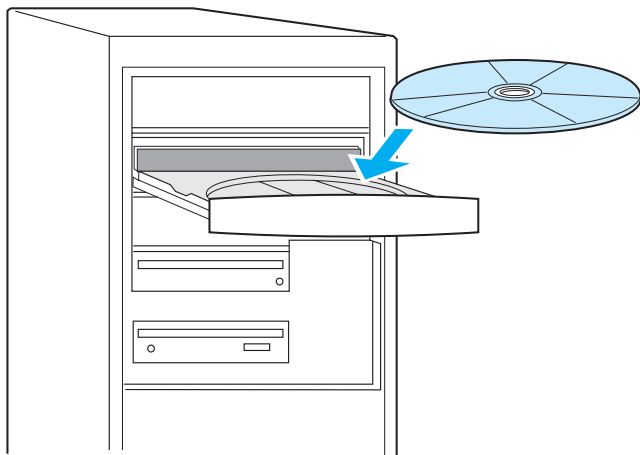
**Uwaga:** Jeżeli nie ma adresu IP na tej stronie, być może trzeba będzie zweryfikować lub ustawić adres IP drukarki. Naciśnij na panelu sterowania przycisk ✓ (przycisk WYBÓR) i użyj następującej ścieżki, aby uzyskać dostęp do opcji TCP/IP: KONFIGURACJA URZĄDZENIA, WEJŚCIE/WYJŚCIE, MENU JETDIRECT EIO 1, TCP/IP, a następnie USTAWIENIA RĘCZNE.

**Poznámka:** Pokud se adresa IP na stránce nenachází, je třeba adresu IP tiskárny ověřit nebo nastavit. Na ovládacím panelu stisknete tlačítko ✓ (VYBRAT) a v následujícím umístění vyhledejte nastavení TCP/IP: KONFIG. ZAŘÍZENÍ, I/O, EIO 1 NABÍDKA JETDIRECT, TCP/IP a poté RUČNÍ NASTAVENÍ.

**Megjegyzés:** Ha nem látható IP-cím az oldalon, ellenőriznie kell vagy be kell állítania a nyomtató IP-címét. A nyomtató kezelőpaneljén nyomja meg a ✓ (KIVÁLASZTÁS) gombot, és használja a következő útvonalat a TCP/IP-beállítások eléréséhez: ESZKÖZKONFIGURÁLÁS, I/O, EIO 1 JETDIRECT MENÜ, TCP/IP, majd MANUÁLIS BEÁLLÍTÁSOK.

**Poznámka:** Ak sa adresa IP na stránke nenachádza, možno bude treba overiť alebo nastaviť adresu IP tlačiarne. Na ovládačom paneli stlačte tlačidlo ✓ (tlačidlo VYBRAT (Select)) a pomocou nasledujúcej cesty získajte prístup k možnostiam TCP/IP: KONFIGURÁCIA ZARIADENIA (CONFIGURE DEVICE), I/O, PONUKA SERVERA JETDIRECT EIO 1 (EIO 1 JETDIRECT MENU), TCP/IP a potom MANUÁLNE NASTAVENIA (MANUAL SETTINGS).

**Opomba:** Če naslov IP ni prikazan na strani, boste verjetno morali preveriti ali nastaviti tiskalnikov naslov IP. Na nadzorni plošči pritisnite ✓ (gumb SELECT) in uporabite to pot, da pridete do možnosti TCP/IP: CONFIGURE DEVICE, I/O, EIO 1 JETDIRECT MENU, TCP/IP in nato MANUAL SETTINGS.



3) Insert the printer CD-ROM in the CD-ROM drive and follow the instructions. 4) Click **Finish**. 5) Restart the computer. 6) Go to step 20.

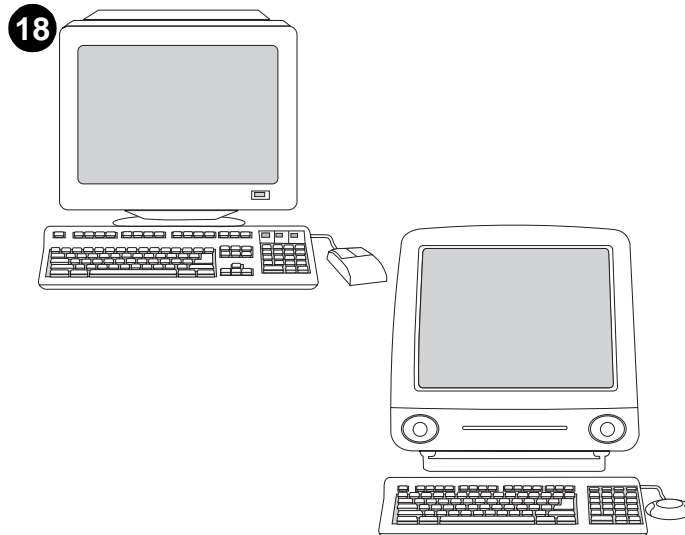
3) Włóż dysk CD drukarki do napędu CD-ROM i postępuj zgodnie z instrukcjami. 4) Kliknij przycisk **Zakończ**. 5) Uruchoń ponownie komputer. 6) Przejdź do kroku 20.

3) Vložte disk CD-ROM dodaný s tiskárnou do příslušné jednotky a postupujte podle pokynů. 4) Klepněte na tlačítko **Finish** (Dokončit). 5) Reštartujte počítač. 6) Přejděte ke kroku 20.

3) Helyezze be a nyomtató CD-ROM-ját a CD-meghajtóba, és kövesse az utasításokat. 4) Kattintson a **Befejezés gombra**. 5) Indítsa újra a számítógépet. 6) Lépjen a 20. pontra.

3) Do jednotky CD-ROM vložte disk CD-ROM tlačiarne a postupujte podľa pokynov. 4) Kliknite na tlačidlo **Dokončiť** (Finish). 5) Reštartujte počítač. 6) Prejdite na krok č. 20.

3) Vstavite tiskalnikov CD-ROM v pogon CD-ROM in sledite navodilom. 4) Kliknite **Finish**. 5) Ponovno zaženite računalnik. 6) Nadaljujte s korakom 20.



**Install Windows printing system software after the parallel or USB cable has been connected.** If you have already connected a cable, the **New Hardware Found** dialog box appears when you turn on the computer. **For Windows 95, 98, or Me: 1)** In the **New Hardware Found** box, click **Search CD-ROM drive**. **2)** Click **Next** and follow the instructions. **3)** Go to step 20.

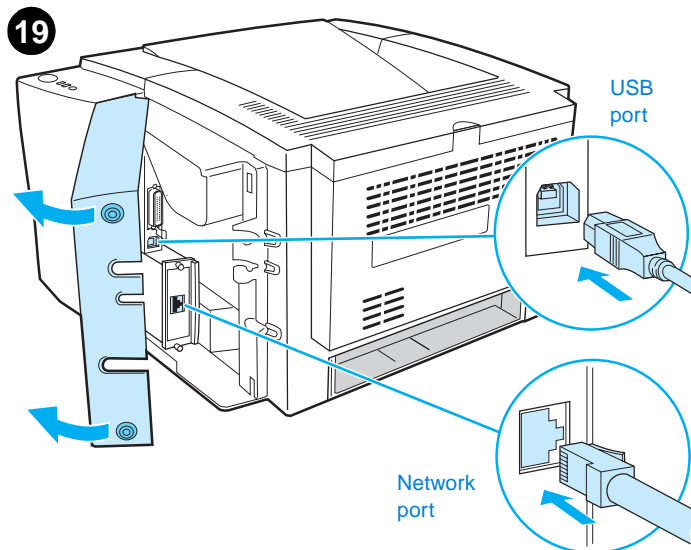
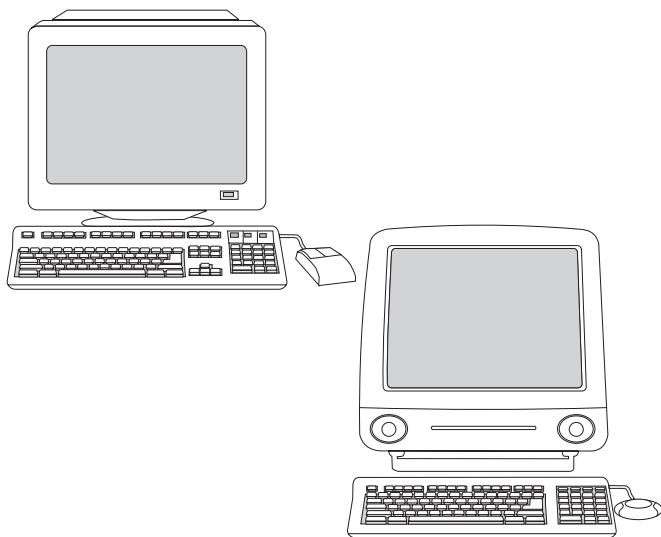
**Instalowanie oprogramowania systemu drukującego w systemie Windows po połączeniu kablem równoległym lub USB.** Jeżeli nastąpiło połączenie kablem, po włączeniu komputera pojawi się okno dialogowe **Znaleziono nowy sprzęt**. **W systemach Windows 95, 98 lub Me: 1)** W oknie **Znaleziono nowy sprzęt** kliknij przycisk **Wyszukaj na dysku CD-ROM**. **2)** Kliknij przycisk **Dalej** i postępuj zgodnie z instrukcjami. **3)** Przejdź do kroku 20.

**Instalace softwaru tiskového systému až po připojení kabelu paralelního rozhraní nebo rozhraní USB.** Pokud jste již zapojili některý z kabelů, zobrazí se po zapnutí počítače dialogové okno **Nalezen nový hardware**. **V systémech Windows 95, 98 nebo Me: 1)** V okně **Nalezen nový hardware** klepněte na položku **Procházet jednotku CD-ROM**. **2)** Klepněte na tlačítko **Další** a postupujte podle pokynů. **3)** Přejděte ke kroku 20.

**Windows nyomtatórendszer-szoftver telepítése a párhuzamos vagy USB-kábel csatlakoztatása után.** Ha már csatlakoztatta a kábelt, a számítógép bekapcsolásakor megjelenik a **New Hardware Found** (Új hardver) párbeszédpanel. **Windows 95, 98 vagy Me esetén: 1)** A **New Hardware Found** mezőben kattintson a **Search CD-ROM drive** (CD-ROM meghajtó keresése) gombra. **2)** Kattintson a **Next** (Tovább) gombra, majd kövesse az utasításokat. **3)** Lépjen a 20. pontra.

**Po pripojení paralelného kábla alebo kábla USB nainštalujte softvér tlačového systému pre systém Windows.** Ak je už kábel pripojený, po zapnutí počítača sa objaví dialógové okno **Zistil sa nový hardvér** (New Hardware Found). **Pre systémy Windows 95, 98 alebo Me: 1)** V okne **Zistil sa nový hardvér** (New Hardware Found) kliknite na položku **Hľadať jednotku CD-ROM** (Search CD-ROM drive). **2)** Kliknite na tlačidlo **Ďalej** (Next) a postupujte podľa pokynov. **3)** Prejdite na krok č. 20.

**Namestite programsko opremo tiskalnega sistema Windows, potem ko je vzporedni kábel ali kábel USB povezan.** Če ste kábel že povezali, se po vklopu računalnika prikaže pogovorno okno **New Hardware Found**. **Za Windows 95, 98 ali Me: 1)** V pogovornem oknu **New Hardware Found** kliknite **Search CD-ROM drive**. **2)** Kliknite **Next** in sledite navodilom. **3)** Nadaljujte s korakom 20.



**For Windows 2000 or XP:** 1) In the **New Hardware Found** dialog box, click **Search**. 2) On the **Locate Driver Files** screen, select the **Specify a Location** check box, clear all other check boxes, and click **Next**. 3) Type "X:\2000XP" (where "X" is the letter of the CD-ROM drive). 4) Click **Next** and follow the instructions. 5) Click **Finish**. 6) Select a language and follow the instructions. 7) Go to step 20.

**W systemach Windows 2000 lub XP:** 1) W oknie dialogowym **Znaleziono nowy sprzęt** kliknij przycisk **Wyszukaj**. 2) Na ekranie **Lokalizacja plików sterownika** zaznacz pole wyboru **Określ lokalizację**, wyczyść wszystkie pozostałe pola wyboru, a następnie kliknij przycisk **Dalej**. 3) Wpisz „X:\2000XP” (gdzie „X” jest literą napędu CD-ROM). 4) Kliknij przycisk **Dalej** i postępuj zgodnie z instrukcjami. 5) Kliknij przycisk **Zakończ**. 6) Wybierz język i postępuj zgodnie z instrukcjami. 7) Przejdź do kroku 20.

**V systémech Windows 2000 nebo XP:** 1) V okně **Nalezen nový hardware** klepněte na tlačítko **Hledat**. 2) Na obrazovce **Umístění souborů ovladače** zaškrtněte políčko **Určit další umístění**, zrušte zaškrtnutí všech ostatních políček a klepněte na tlačítko **Další**. 3) Zadejte příkaz „X:\2000XP” (kde „X” zastupuje písmeno označující jednotku CD-ROM). 4) Klepněte na tlačítko **Další** a postupujte podle pokynů. 5) Klepněte na tlačítko **Dokončit**. 6) Zvolte jazyk a postupujte podle pokynů. 7) Přejděte ke kroku 20.

**Windows 2000 vagy XP esetén:** 1) Kattintson a **New Hardware Found** (Új hardver) párbeszédpanelen a **Search** (Keresés) gombra. 2) A **Locate Driver Files** (Illesztőprogram fájljainak helye) párbeszédpanelen jelölje be a **Specify a Location** (Hely megadása) négyzetet, törölje az összes többi jelölőnégyzet jelölését, majd kattintson a **Next** (Tovább) gombra. 3) Gépelje be: „X:\2000XP” (ahol „X” a CD-ROM meghajtó betűjele). 4) Kattintson a **Next** (Tovább) gombra, majd kövesse az utasításokat. 5) Kattintson a **Finish** (Befejezés) gombra. 6) Válassza ki a nyelvet, majd kövesse az utasításokat. 7) Lépjen a 20. pontra.

**Pre systémy Windows 2000 alebo XP:** 1) V dialógovom okne **Zistil sa nový hardvér** (New Hardware Found) kliknite na položku **Hľadať** (Search). 2) Na obrazovke **Vyhľadať súbory ovladačov** (Locate Driver Files) začiarknite políčko **Zadajte umiestnenie** (Specify a Location), zrušte začiarknutie všetkých ostatných políčok a potom kliknite na tlačidlo **Dalej** (Next). 3) Zadajte „X:\2000XP” (kde „X” je písmeno označujúce jednotku CD-ROM). 4) Kliknite na tlačidlo **Dalej** (Next) a postupujte podľa pokynov. 5) Kliknite na tlačidlo **Dokončiť** (Finish). 6) Vyberte jazyk a postupujte podľa pokynov. 7) Prejdite na krok č. 20.

**Za Windows 2000 ali XP:** 1) V pogovornem oknu **New Hardware Found** kliknite **Search**. 2) V oknu **Locate Driver Files** potrdite polje **Specify a Location**, počistite vsa druga polja in kliknite **Next**. 3) Natipkajte »X:\2000XP« (kjer je »X« črka pogona CD-ROM). 4) Kliknite **Next** in sledite navodilom. 5) Kliknite **Finish**. 6) Izberite jezik in sledite navodilom. 7) Nadaljujte s korakom 20.

**Install Macintosh printing system software for direct or network connection.** (The 2300n, 2300dn, and 2300dtn include an HP Jetdirect print server card for network connection.) 1) **For network:** Connect a network cable between the printer port and an active network port. **For direct:** Connect a 2-meter USB cable between the printer and computer.

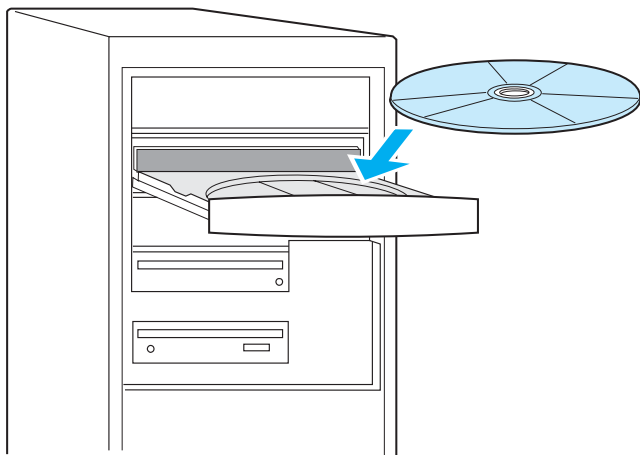
**Instalowanie oprogramowania systemu drukującego do połączenia bezpośredniego lub sieciowego w systemie Macintosh.** (Modele 2300n, 2300dn i 2300dtn mają kartę serwera druku HP Jetdirect do połączenia sieciowego.) 1) **W przypadku sieci:** Połącz kablem sieciowym port drukarki z aktywnym portem sieciowym. **W przypadku połączenia bezpośredniego:** Połącz 2-metrowym kablem USB drukarkę z komputerem.

**Instalace softwaru tiskového systému pro přímé připojení a ve verzi pro síť na počítači Macintosh.** (Modely 2300n, 2300dn a 2300dtn obsahují kartu tiskového serveru HP Jetdirect pro síťové připojení.) 1) **Síťové připojení:** Pomocí síťového kabelu propojte tiskárnu s aktivním síťovým portem. **Přímé připojení:** Pomocí 2metrového kabelu USB připojte tiskárnu k počítači.

**Macintosh nyomtatórendszer-szoftver telepítése közvetlen vagy hálózati kapcsolatokhoz.** (A 2300n, a 2300dn és a 2300dtn modellben HP Jetdirect nyomtatószerver-kártya található hálózati csatlakozáshoz.) 1) **Hálózat esetén:** Csatlakoztassa a hálózati kábelt a nyomtató portjához és egy aktív hálózati porthoz. **Közvetlen csatlakozás esetén:** Csatlakoztasson egy 2 méteres USB-kábelt a nyomtatóhoz és a számítógéphez.

**Nainštalujte softvér tlačového systému pre systém Macintosh pre priame alebo sieťové pripojenie.** (Typy 2300n, 2300dn a 2300dtn obsahujú kartu tlačového servera HP Jetdirect pre sieťové pripojenie.) 1) **Pre sieť:** Použitím sieťového kábla prepojte port tlačiarne s aktívnym sieťovým portom. **Pre priame pripojenie:** Pomocou 2-metrového kábla USB prepojte tlačiareň a počítač.

**Namestite programsko opremo tiskalnega sistema Macintosh za neposredno ali omrežno povezavo.** (Modeli 2300n, 2300dn in 2300dtn imajo kartico tiskalnega strežnika HP Jetdirect za omrežno povezavo.) 1) **Za omrežje:** Povežite omrežni kabel s tiskalnikovimi vrati in aktivnimi omrežnimi vrati. **Za neposredno povezavo:** Povežite 2-metrski kabel USB s tiskalnikom in računalnikom.



**2)** Insert the printer CD-ROM in the CD-ROM drive and follow the instructions. **3)** Double-click the installer icon for the language and follow the instructions. **4)** To set up the Macintosh computer to use the printer, open the appropriate utility. **For Mac OS X:** From HD/ Applications/ Utilities/Print Center, start the Print Center, click **Add Printer**, select the connection type (and Zone, if for AppleTalk),

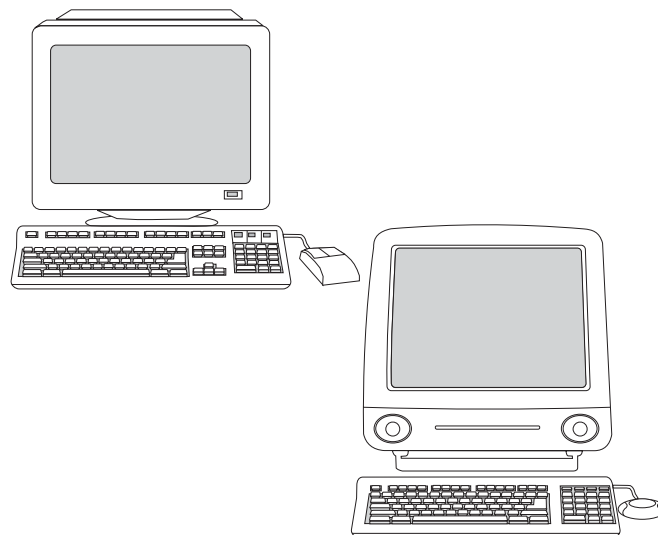
**2)** Włóż dysk CD drukarki do napędu CD-ROM i postępuj zgodnie z instrukcjami. **3)** Kliknij dwukrotnie ikonę instalatora dla języka i postępuj zgodnie z instrukcjami. **4)** Aby skonfigurować komputer Macintosh do używania drukarki, otwórz odpowiednie narzędzie. **W systemie Mac OS X:** W folderze HD/Applications/Utilities/Print Center (Centrum drukowania) uruchom narzędzie Print Center, kliknij przycisk **Add Printer**, wybierz rodzaj połączenia (i strefę Zone w przypadku sieci AppleTalk), wybierz drukarkę i kliknij przycisk

**2)** Vložte disk CD-ROM dodaný s tiskárnou do příslušné jednotky a postupujte podle pokynů. **3)** Poklepejte na ikonu instalátoru dané jazykové verze a postupujte podle pokynů. **4)** Použití tiskárny s počítačem Macintosh nastavte pomocí příslušného nástroje. **V systému Mac OS X:** z umístění HD/Applications/Utilities/Print Center spusťte nástroj Print Center (Centrum tisku), klepněte na tlačítko **Add Printer** (Přidat tiskárnu) a zvolte typ připojení (a pro síť AppleTalk také zónu),

**2)** Helyezze be a nyomtató CD-ROM-ját a CD-meghajtóba, és kövesse az utasításokat. **3)** Kattintson duplán a megfelelő nyelvhez tartozó ikonra, majd kövesse az utasításokat. **4)** A Macintosh számítógépet a nyomtató használatához a megfelelő segédprogram elindításával állíthatja be. **Mac OS X esetén:** A merevlemez Applications/Utilities/Print Center útvonaláról indítsa el a Print Center segédprogramot, kattintson az **Add Printer** (Nyomtató hozzáadása) gombra, válassza ki a kapcsolattípust (és az AppleTalk estében a zónát),

**2)** Do jednotky CD-ROM vložte disk CD-ROM tlačiarne a postupujte podľa pokynov. **3)** Dvakrát kliknite na ikonu inštalátora pre daný jazyk a postupujte podľa pokynov. **4)** Ak chcete nastaviť počítač Macintosh na používanie tlačiarne, otvorte príslušnú pomôcku. **Pre systém Mac OS X:** Z umiestnenia HD/Applications/Utilities/Print Center spustíte program Print Center, kliknite na položku **Pridať tlačiareň** (Add Printer), vyberte typ pripojenia (pre sieť AppleTalk vyberte aj zónu),

**2)** Vstavite tiskalnikov CD-ROM v pogon CD-ROM in sledite navodilom. **3)** Dvokliknite ikono namestilnika za jezik in sledite navodilom. **4)** Da pripravite računalnik Macintosh za uporabo tiskalnika, odprite ustrezen pripomoček. **Za Mac OS X:** V oknu HD/ Applications/Utilities/Print Center zaženite Print Center, kliknite **Add Printer**, izberite vrsto povezave (in Zone, če gre za AppleTalk), izberite tiskalnik in kliknite **Add**. **Za Mac OS 8.6 do 9.2.x:** V oknu HD/Applications/Utilities odprite Desktop Printer Utility, dvokliknite vrsto



select the printer, and click **Add**. **For Mac OS 8.6 to 9.2.x:** From HD/Applications/Utilities, open the Desktop Printer Utility, double-click the connection type, click **Change**, select the printer (and Zone, if for AppleTalk), click **Auto Setup**, and click **Create**. **5)** Go to step 20.

**Add (Dodaj).** **W systemach Mac OS 8.6 do 9.2.x:** W folderze HD/Applications/Utilities otwórz narzędzie Desktop Printer Utility, kliknij dwukrotnie rodzaj połączenia, kliknij przycisk **Change** (Zmień), wybierz drukarkę (i strefę Zone w przypadku sieci AppleTalk), kliknij przycisk **Auto Setup** (Automatyczna konfiguracja), a następnie kliknij przycisk **Create** (Utwórz). **5)** Przejdź do kroku 20.

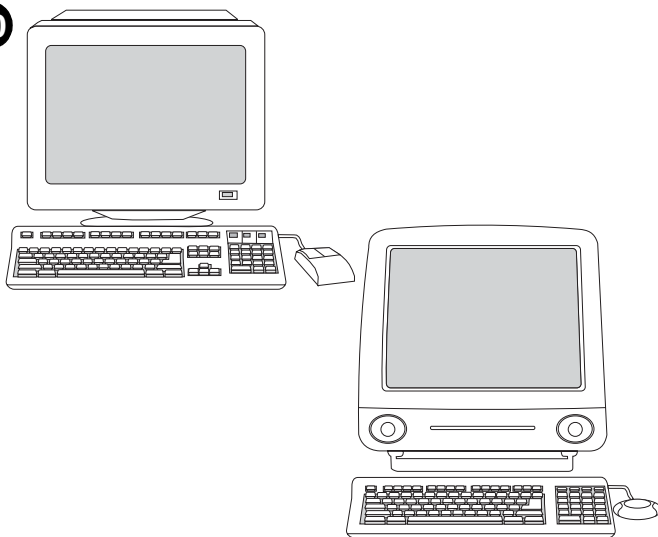
vyberte tiskárnu a klepněte na tlačítko **Add** (Přidat). **V systémech Mac OS 8.6 až 9.2.x:** Z adresy HD/Applications/Utilities spusťte nástroj Desktop Printer Utility, poklepejte na typ připojení, klepněte na tlačítko **Change** (Změnit), vyberte tiskárnu (a pro síť AppleTalk také zónu), klepněte na tlačítko **Auto Setup** (Automatické nastavení) a poté klepněte na tlačítko **Create** (Vytvořit). **5)** Přejděte ke kroku 20.

válassza ki a nyomtatót, majd kattintson az **Add** (Hozzáadás) gombra. **Mac OS 8.6 – 9.2.x változat esetén:** A merevlemez Applications/Utilities/Print Center útvonaláról indítsa el a Desktop Printer Utility segédprogramot, kattintson duplán a kapcsolattípusra, kattintson a **Módosítsd** gombra, válassza ki a nyomtatót (és az AppleTalk estében a zónát), kattintson az **Automatikus** lehetőségre, majd a **Hozd létre** gombra. **5)** Lépjjen a 20. pontra.

vyberte tlačiarneň a kliknite na tlačidlo **Pridať** (Add). **Pre systémy Mac OS 8.6 až 9.2.x:** Z umiestnenia HD/Applications/Utilities otvorte pomôcku Desktop Printer Utility, dvakrát kliknite na typ pripojenia, kliknite na tlačidlo **Zmeniť** (Change), vyberte tlačiarneň (pre sieť AppleTalk vyberte aj zónu), kliknite na tlačidlo **Automatické nastavenie** (Auto Setup) a kliknite na tlačidlo **Vytvoriť** (Create). **5)** Prejdite na krok č. 20.

povezave, kliknite **Change**, izberite tiskalnik (in Zone, če gre za AppleTalk), kliknite **Auto Setup** in nato **Create**. **5)** Nadaljujte s korakom 20.

20



**Test the software installation.** Print a page from any software program to make sure that the software is correctly installed. **Note:** If installation fails, reinstall the software. If this fails, check the installation notes and Readme files on the printer CD-ROM or the flyer that came in the printer box, or go to <http://www.hp.com/support/lj2300> for help.

**Test zainstalowanego oprogramowania.** Wydrukuj stronę z dowolnego programu, aby sprawdzić, czy oprogramowanie zostało zainstalowane prawidłowo. **Uwaga:** Jeżeli instalacja nie powiedzie się, zainstaluj oprogramowanie ponownie. W razie niepowodzenia, aby uzyskać pomoc, zajrzyj do plików z uwagami na temat instalacji i Readme na dysku CD drukarki lub do ulotki znajdującej się w kartonie drukarki, albo do witryny pod adresem <http://www.hp.com/support/lj2300>.

**OVĚŘTE SPRÁVNOST INSTALACE SOFTWARU.** O správné instalaci softwaru se přesvědčíte vytisknutím stránky z libovolné aplikace. **Poznámka:** Pokud se instalace nezdaří, nainstalujte software znovu. Pokud instalace opětovně selže, přečtěte si pokyny pro instalaci a soubory Readme na disku CD-ROM dodaném s tiskárnou nebo leták přiložený v krabici s tiskárnou. Další informace naleznete také na internetové adrese <http://www.hp.com/support/lj2300>.

**A szoftvertelepítés tesztelése.** Nyomtasson ki egy oldalt valamelyik programból, hogy ellenőrizze, megfelelően van-e telepítve a szoftver.

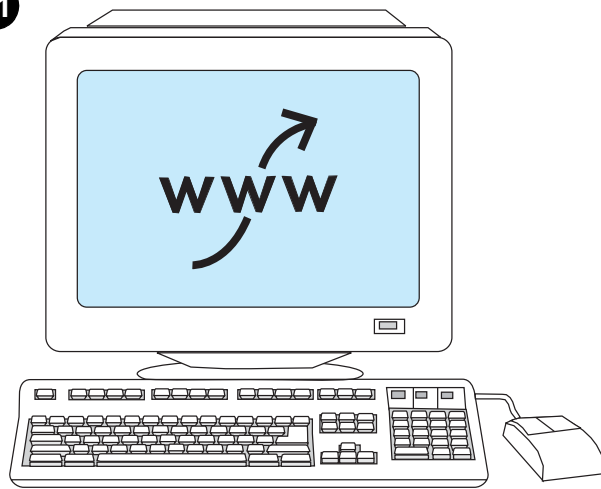
**Megjegyzés:** Ha a telepítés nem sikerült, telepítse újra a szoftvert. Ha a szoftver telepítése ezután sem sikerül, olvassa el a nyomtató CD-ROM-ján, vagy a nyomtató dobozában található információs lapon található telepítési információkat és a Readme fájlokat, vagy segítségért keresse fel a <http://www.hp.com/support/lj2300> webhelyet.

**Otestujte inštaláciu softvéru.** Z ľubovoľného programu vytlačte jednu stranu, a tak sa presvedčte, či je softvér správne nainštalovaný. **Poznámka:** Ak inštalácia zlyhá, nainštalujte softvér znova. Ak sa to nepodarí, prečítajte si poznámky k inštalácii a súbory Readme na disku CD-ROM pre tlačiareň alebo leták, ktorý bol súčasťou balenia, alebo prejdite na webovú lokalitu <http://www.hp.com/support/lj2300>.

**Prekušanje namestitve programske opreme.** Natisnite stran iz poljubnega programa, da preverite, ali je programska oprema pravilno nameščena.

**Opomba:** Če namestitev ne uspe, ponovno namestite programsko opremo. Če to ne uspe, preverite navodila za namestitev in datoteke berime na tiskalnikovem CD-ROM-u ali na letaku, ki ste ga dobili v škatli tiskalnika. Lahko pa za pomoč obiščete tudi spletno mesto <http://www.hp.com/support/lj2300>.

21



**Register your printer.** Register your printer today at <http://www.register.hp.com>. This is the quickest and easiest way for you to join our select group of HP owners who can register to receive:

- technical support updates and enhanced support options
- ideas and ways to use your new HP printer
- news on emerging technologies

**Rejestracja drukarki.** Zarejestruj drukarkę już dziś pod adresem <http://www.register.hp.com>. To jest najszybszy i najłatwiejszy sposób przystąpienia do wybranej grupy użytkowników sprzętu firmy HP, którzy po rejestracji otrzymują:

- uaktualnienia obsługi technicznej i rozbudowane opcje obsługi
- pomysły i sposoby użytkowania dotyczące nowej drukarki HP
- wiadomości na temat nowych technologii

**Registrace tiskárny.** Zaregistrujte tiskárnu ještě dnes na internetové adrese <http://www.register.hp.com>. Je to nejrychlejší a nejsnazší způsob získání členství ve skupině majitelů produktů HP, kteří se mohou přihlásit k odběru:

- aktualizací technické podpory a rozšířených možností podpory,
- návrhů způsobu práce s nově zakoupenou tiskárnou HP,
- informací o nově nastupujících technologiích.

**A nyomtató regisztrálása.** Mielőbb regisztráltassa nyomtatóját a <http://www.register.hp.com> webhelyen. Ez a leggyorsabb és legegyszerűbb módja annak, hogy bekerüljön a HP készülékek regisztrált tulajdonosainak körébe, és igénybe vehesse az alábbi szolgáltatásokat:

- a legfrissebb műszaki támogatási információ és magas szintű terméktámogatási szolgáltatás
- a HP nyomtató használatát elősegítő új ötletek és módszerek
- a legújabb technológiai információ

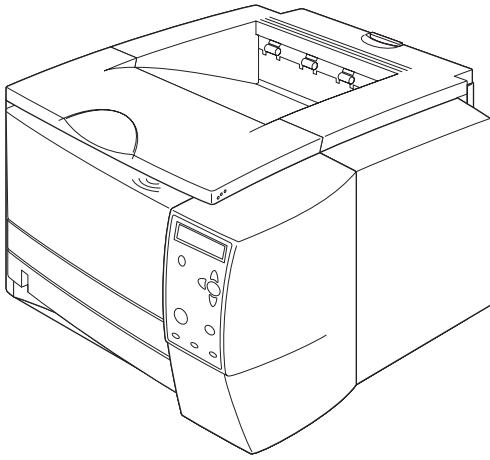
**Zaregistrujte tlačiareň.** Zaregistrujte svoju tlačiareň na lokalite <http://www.register.hp.com>. Je to najrýchlejší a najjednoduchší spôsob využitia našej exkluzívnej skupiny vlastníkov produktov spoločnosti HP, ktorí sa môžu zaregistrovať, a tým mať k dispozícii:

- aktualizácie technickej podpory a možnosti rozšírenej podpory,
- nápady a spôsoby využitia svojej novej tlačiarne od spoločnosti HP,
- novinky o aktuálnych technológiách.

**Registrirajte svoj tiskalnik.** Registrirajte svoj tiskalnik na naslovu <http://www.register.hp.com>. To je najhitrejši in najpreprostejši način, da se pridružite naši izbrani skupini lastnikov izdelkov HP, ki z registracijo prejmejo:

- posodobitve tehnične podpore in izboljšane možnosti podpore;
- ideje in načine za uporabo svojega novega HP-jevega tiskalnika;
- novice o novih tehnologijah.





**Congratulations.** Your printer is ready to use. For information about using the printer and troubleshooting, see these sources: **1)** The *use* guide on the printer CD-ROM; **2)** The following URL: <http://www.hp.com/support/lj2300>; **3)** HP Customer Support (see the support flyer that came in the printer box).

**Gratulacje!** Możesz korzystać z drukarki. Źródłem informacji na temat obsługi drukarki i rozwiązywania problemów są: **1)** Instrukcja *obsługi* na dysku CD drukarki; **2)** Adresy URL: <http://www.hp.com/support/lj2300>; **3)** Pomoc techniczna HP (Patrz ulotka z informacjami na temat pomocy znajdująca się w kartonie drukarki.)

**Gratulujeme.** Tiskárna je pripravena k použiti. Další informace o obsluze tiskárny a řešení problémů naleznete na následujících místech: **1)** v *uživatelské příručce* na disku CD-ROM dodaném s tiskárnou; **2)** na internetové adrese <http://www.hp.com/support/lj2300>; **3)** v centru zákaznické podpory společnosti HP (viz informační leták dodaný v krabici spolu s tiskárnou).

**Gratulálunk!** Nyomtatója készen áll arra, hogy használatba vegye. A nyomtató használatához és a hibakereséshez a következő források állnak rendelkezésre: **1)** A CD-lemezen levő *használat* kézikönyv; **2)** A következő URL: <http://www.hp.com/support/lj2300>; **3)** A HP Ügyfélszolgálat (lásd a nyomtató csomagjában található terméktámogatási szórólapot).

**Blahoželáme vám.** Vaša tlačiareň je pripravená na používanie. Informácie o používaní tlačiarne a o riešení problémov nájdete v týchto zdrojoch: **1)** návod na *používanie* na disku CD-ROM; **2)** nasledujúca adresa URL: <http://www.hp.com/support/lj2300>; **3)** technická podpora spoločnosti HP (informácie nájdete na letáku s informáciami o podpore, ktorý sa nachádza v balení tlačiarne).

**Čestitamo.** Vaš tiskalnik je pripravljen za uporabo. Informacije o tiskalniku in odpravljanju težav najdete v: **1)** navodilih za *uporabo* na tiskalnikovem CD-ROM-u; **2)** na naslovu URL: <http://www.hp.com/support/lj2300>; **3)** v HP-jevem centru za podporo uporabnikom (glejte letak z informacijami o podpori, ki je v škattli tiskalnika).



i n v e n t

copyright © 2002  
Hewlett-Packard Company

[www.hp.com/support/lj2300](http://www.hp.com/support/lj2300)



Q2472-90903